



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN

Marlon Brevé Reyes

Secretario de Estado en el Despacho de Educación

Marco Antonio Gutiérrez

Subcoordinador PRONEEAAH

Ramón A. Hernández Torres

Coordinador del proceso de elaboración

Blass Lopez (QDDG), Francisco Duarte, Rosalio Duarte

Colaboradores Pesh

Equipo de Edición

Raul Morazan Mejía

Editor

Ramón A. Hernández Torres

Escritor

Victor Joel Lacayo Bermudez

Diagramación y Digitalización

INDICE

ABREVIATURAS	5
CAPITULO 1	9
Fonología de la lengua pesh	11
Fonemas vocálicos	15
Los tonos o tonemas	17
Acento	19
Diptongos y hiatos	20
Sílaba y grupos consonánticos	20
Alfabeto práctico de la lengua pesh	21
Reglas ortográficas de los tonos	21
CAPITULO 2	23
El sustantivo	25
Semántica del sustantivo	25
Morfología del sustantivo	25
El sustantivo: número singular y plural	25
El sustantivo y la posesión	26
Sintaxis del sustantivo	26
CAPITULO 3	29
El pronombre	31
Semántica del pronombre	31
Pronombres personales	31
Morfología del pronombre	31
Sintaxis del pronombre	32
Las formas pronominales o clíticos	32
Los clíticos como persona sujeto en tiempo presente y pasado	32
Los pronombres clíticos como participantes destinatarios	32
Pronombres reflexivos	34
Forma y función sintáctica de los pronombres	34
Pronombres demostrativos	35
Pronombres posesivos	35
Pronombres indefinidos	35
Pronombres interrogativos	36
CAPITULO 4	39
El adjetivo	41
Clases de adjetivos	41
Adjetivos demostrativos	41
Adjetivos numerales cardinales	41
Adjetivos numerales ordinales	43
Posición de los numerales con relación a los sustantivos	43
Adjetivos indefinidos	43

Adjetivos calificativos	43
Grado superlativo del adjetivo	44
Morfología del adjetivo	44
Morfología flexiva del adjetivo	45
El participio pasado con función adjetival	46
Sintaxis del adjetivo	46
Grado comparativo del adjetivo	46
Comparativo de igualdad	47
Comparativo de inferioridad	47
Comparativo de superioridad	47

CAPITULO 5 **49**

El verbo	51
Semántica del verbo	51
Morfología del verbo	51
Verbos regulares e irregulares	51
Modo indicativo	52
Modo subjuntivo	53
Modo imperativo	53
La persona sujeto	54
El tiempo verbal	55
Modo infinitivo	59
Modo indicativo	59
Modo subjuntivo	60
Modo imperativo	60

CAPITULO 6 **63**

Verbos regulares de la II clase	65
Modo indicativo	65
Modo subjuntivo	66
Modo imperativo	66
La persona sujeto	67
Morfemas de persona sujeto en tiempo futuro	68
Morfemas de persona en modo imperativo	68
Modo subjuntivo	69
morfemas de persona sujeto en presente del modo subjuntivo	69

CAPITULO 7 **73**

Verbos regulares de III clase	75
Modo indicativo	75
Modo subjuntivo	76
Modo imperativo	77
Tiempo presente del modo indicativo	77
Tiempo pasado del modo indicativo	77

Tiempo futuro del modo indicativo	78
Modo imperativo	79
Tiempo presente del modo subjuntivo	79
CAPITULO 8	81
Verbos regulares de la clase IV	83
Modo indicativo	83
Modo subjuntivo	85
Modo imperativo	85
Tiempo presente del modo indicativo	86
Tiempo pasado del modo indicativo	86
Tiempo futuro del modo indicativo	87
Modo imperativo	87
Tiempo presente del modo subjuntivo	88
CAPITULO 9	91
Verbos regulares de la V clase	93
Modo indicativo	93
Modo subjuntivo	94
Modo imperativo	95
Tiempo presente del modo indicativo	95
Tiempo pasado del modo indicativo	95
Tiempo futuro del modo indicativo	96
Modo imperativo	96
Tiempo presente del modo subjuntivo	97
CAPITULO 10	99
El adverbio	101
Semántica del adverbio	101
Clases de adverbios	101
Adverbios de cantidad	101
Adverbios de tiempo	102
Adverbios de lugar	102
Adverbios de modo	103
CAPITULO 11	105
Posposiciones	107
Semántica de las posposiciones	107
CAPITULO 12	111
Conjunciones	113
Semántica de las conjunciones	113
Clases de conjunciones	113

Conjunciones copulativas	113
Conjunción disyuntiva	113
Conjunción adversativa	114

CAPITULO 13 **117**

La oración simple	119
Partes de la oración	119
Clases de sujeto	119
Clases de predicado	120
Predicado nominal	120
Complemento circunstancial de lugar	122
Complemento circunstancial de tiempo	122
Complemento circunstancial de cantidad	123
Complemento circunstancial de modo	123

CAPITULO 14 **125**

Oraciones compuestas: Coordinadas	127
Clases de oraciones compuestas coordinadas	127
Oraciones copulativas	127
Oraciones compuestas coordinadas copulativas yuxtapuestas	127
Oraciones compuestas coordinadas disyuntivas	128
Oraciones compuestas coordinadas adversativas	129

CAPITULO 15 **131**

Oraciones compuestas: Subordinadas	133
Oraciones compuestas subordinadas	133
Clases de oraciones compuestas subordinadas	133
Oraciones subordinadas adjetivas de relativo	133
Oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo	133
Oraciones subordinadas condicionales	134

CAPITULO 16 **137**

Oraciones según la actitud del hablante: La modalidad	139
Modalidad de necesidad u obligación	140
Modalidad desiderativa	140

GLOSARIO **143**

ABREVIATURAS

Asp	aspecto
___ Hab	aspecto habitual
___ perf	aspecto perfectivo
___ Imperf	aspecto imperfectivo
C	consonante
Cl	clítico
Conj	conjunción
exc	pronombre exclusivo
inc	pronombre inclusivo
For Aux	forma auxiliar
Fut Abs	futuro absoluto
Fut Hip	futuro hipotético
Mod	modo
___ Con	modo Condicional
___ Inf	modo inf initivo
___ Imp	modo imperativo
___ Sub	modo subjuntivo
Mdad	modalidad
___ Deb	modalidad de deber o necesidad
___ Des	modalidad desiderativa
___ Pos	modalidad posibilidad
Neg	negación
Núm gra	número gramatical
OD	objeto directo
OI	objeto indirecto
P	predicado
PN	predicado nominal
PV	predicado verbal
Pas Perf	pasado perfectivo
Pas Imperf	pasado imperfectivo
P pas	participio pasado
Pl	plural
P Ref	pronombre reflexivo
pro pers ind	pronombre personal independiente
pers gra suj	persona gramatical en calidad de sujeto
S	Sujeto
V	vocal / verbo
1ps	primera persona singular
2ps	segunda persona singular
3ps	tercera persona singular
1pp	primera persona plural
2pp	segunda persona plural
3pp	tercera persona plural
*	antes de una oración significativa que es incorrecta
Ø	morfema cero



In memoriam, Anna Chapman

Por ti habló el indoamericano invisibilizado; hoy eres parte de su mitología y de su historia que escritura.



PRESENTACIÓN

Con este libro Gramática de la lengua pesh se ha intentado hacer una descripción de cómo funciona la lengua como medio de comunicación entre sus hablantes, es decir, cómo se organizan y combinan los distintos elementos de la lengua para producir mensajes correctos, claros y entendibles para que la persona oyente o lectora de esos textos los entienda e interprete exactamente como el emisor del mensaje ha querido expresar.

En el logro de ese propósito siempre ha estado presente elaborar una gramática básica pero no elemental, más bien en el sentido de base o fundamento. Es decir, que pueda ser un instrumento valioso tanto para la enseñanza como el aprendizaje de la lengua pesh en la escuela y más allá de ésta. Incluso que pueda servir para producir, leer e interpretar textos en pesh no sólo para los hablantes nativos, también para los no hablantes.

En ese sentido, se explican las categorías gramaticales de la lengua como: nombre, adjetivo, verbo, etc., tan útiles para conocer, saber y reflexionar sobre la lengua, tal como lo hacía la gramática tradicional. Pero también se explican como funcionan las categorías o unidades menores para expresar los significados más variados y diversos de la lengua, en este punto y otros con los cuales se busca dar mayor entendimiento y comprensión al uso de la lengua en la comunicación se rebaza algunas limitaciones de la gramática tradicional.

Nuestra preocupación siempre ha sido despojar este texto de la terminología lingüística innecesaria hasta donde sea posible, pero cuando no, por la dificultad de encontrar sinónimos o sustitutos apropiados que vulgarizan el conocimiento, se utiliza procurando definir en el mismo texto el concepto, además de hacerlo en el Glosario ubicado al final del libro con el fin de dar claridad y comprensión al lector. También de esta manera buscamos elevar el nivel cultural de los hablantes de nuestras lenguas nativas, máxime cuando muchos fenómenos son tan propios de ellas que, al no presentarse en español resultan novedosos.

Otra preocupación plasmada en esta gramática es el propósito pedagógico de la misma, pero en el mejor sentido de la palabra, o sea, no por la incorporación de ejercicios y actividades que debe realizar el maestro. Es más bien por la manera cómo se abordan y exponen las partes más complejas de la lengua. Ninguna gramática por muy regular y sencilla que sea la lengua es fácil de elaborar, enseñar y aprender. Pero la lengua más irregular y compleja puede ser enseñada y aprendida con una gramática pedagógica pensada para ese fin. En esto, las disciplinas lingüísticas han avanzado mucho. Las reglas ni son arbitrarias ni impuestas. Son naturales porque las dicta la lengua, sencillas porque interpretan y explican el proceso mental que sigue el usuario de la lengua al momento de hablar.



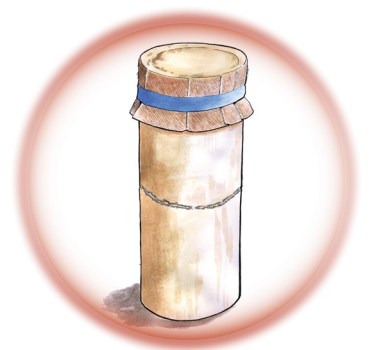
De esta manera, un maestro o enseñante de la lengua pesh con cierto sentido didáctico puede organizar y dosificar los contenidos a desarrollar de acuerdo al grado de simplicidad y complejidad de los elementos de la lengua presentados en esta gramática. Para el caso, todas las partes de la oración o gramática como el nombre, etc., se tratan en sus tres aspectos: i) semántica, es decir, qué es nombre y para que sirve, esta parte es la que deberá tratarse en los primeros grados; ii) morfología (la del nombre de la lengua pesh no es difícil), donde vemos las distintas formas que tiene el nombre y se explica el por qué de esos cambios, ésta bien puede tratarse después; iii) sintaxis, explica como se combinan los nombres con los otros elementos y el orden que siguen, partes de ésta pueden enseñarse de manera simultánea con la anterior y otras posteriormente. La mayor dificultad de la lengua pesh está en hablarla para aquellas personas cuya lengua materna es distinta por la discriminación auditiva y producción de los tonos, sin embargo, en el Capítulo I se explican las reglas que rigen su funcionamiento.

Los ejemplos, incluso, están presentados de manera didáctica, además de la oración o texto en pesh, en renglón aparte aparece la glosa en español, es decir, una traducción literal elemento por elemento y, además, una traducción libre de su significado en español. Esto con el fin de que la gramática proporcione a un hablante no nativo la información inmediata al no contar con un diccionario bilingüe pesh-español, español-pesh a mano.

Si esta gramática que el lector tiene en sus manos logra los propósitos planteados arriba podremos sentirnos satisfechos y habremos avanzado mucho en aras del mantenimiento, perduración, vitalidad y desarrollo de la lengua pesh.



CAPITULO 1







Fonología de la lengua pesh

La fonología es la parte de la lingüística que estudia los sonidos de la lengua y cómo se organizan y funcionan en la comunicación humana. Esta disciplina se encarga de determinar los fonemas de una lengua, en este caso, del pesh. Para una mejor comprensión diremos que un fonema equivale o se representa por una letra del alfabeto y lo definimos como la unidad mínima de la lengua desprovista de significado que nos permite distinguir una palabra de otra que tienen casi la misma pronunciación y distinto significado. Por ejemplo: sá 'piedra' y yâ 'barriga', palabras pesh cuyo significado es distinto al pronunciar la primera con el fonema s y la segunda con el fonema y.

A continuación se presentan todos los fonemas consonánticos del pesh apoyados en las siguientes oposiciones de palabras:

1- Fonemas consonánticos

El primer punto de articulación, o sea, donde se produce el sonido, empezando de la parte anterior a la posterior de la cavidad bucal, corresponde a los sonidos consonánticos bilabiales porque se realizan con el contacto de los labios: las oclusivas, porque suenan como una explosión, /p/ y /b/, la nasal, porque resuena la cavidad nasal, /m/ y la fricativa /v/ porque apenas se unen los labios para dejar salir el aire produciendo un roce y la aproximante, porque los labios apenas se aproximan y, además labio-velar, porque se produce entre el conducto que forman los labios con el velo del paladar, /w/:

Oposición /p/ - /b/

1- pershka - bers(ka) 'maíz de dos o más colores' - 'raspar'

Oposición /p/ - /m/

2- pçkç - makû 'perro' - 'marañón'

Oposición /b/ - /m/

3-bakúh - makúh 'sígaló' - 'ombligo'

Oposición /p/ - /v/

4- pìpi - víhvíh 'jolote' - 'grueso'

Oposición /b/ - /v/

5- bíti - viki 'largo' - 'algodón'

Oposición /p/ - /w/

6- pâ - wá 'usted' - 'zorro'

Oposición /b/ - /w/

7- brik(a) - wrih(a) 'envolver' - 'enrollar'

Oposición /m/ - /w/

8- makúh - waku 'ombligo' - 'especie de lora'



El siguiente punto de articulación es el de las consonantes alveolares porque se pronuncian apoyando la lengua en la zona de las encillas o alveolos en la parte trasera de los dientes de arriba: la oclusiva /t/, la fricativa /s/, lateral /l/ porque al subir la parte delantera de la lengua el aire sale por los lados de la boca, la vibrante simple /r/ porque cuando se produce el sonido la punta de la lengua vibra, la vibrante múltiple /rr/ porque vibra mucho más que la vibrante simple y la nasal /n/.

Oposición /t/ - /s/

9- tawa - sawa cuello - mano

Oposición /t/ - /l/

10- tó - lóh beber, tragar - explotar

Oposición /t/ - /r/

11 tutu - tùrùsa pezon - corazon

Oposición /t/ - /rr/

12- atoh - arrosã parejo o aplanado - flecha

Oposición /t/ - /n/

13- tawa- nawá cuello - me voy

Oposición /s/ - /l/

14- súh - lúh oreja - embombar

Oposición /s/ - /r/

15- waski - warki sólo - persona mala

Oposición /s/ - /rr/

16- asØ - arrosã agua - flecha

Oposición /s/ - /n/

17- súh - núh oreja - agua revuelta

Oposición /l/ - /r/

18- lawá - aráh testiculo - matata

Oposición /l/ - /rr/

19- alóh a - arrosã desfondar - flecha

Oposición /l/ - /n/

20- kalák - kanás martín pescador árbol de maría

Oposición /r/ - /rr/

21- arók a - arrosã bañar a niño - flecha



Oposición /r/ - /n/

22- aní - arí tarde - claro

El siguiente punto de articulación es el de los segmentos palatales porque se pronuncian ubicando la pala de la lengua en el paladar, así tenemos la africada: /ch/ porque se pronuncia inicialmente con una explosión como si fuera una oclusiva t y termina con una fricción como si fuera una fricativa s; la fricativa /sh/ cuya pronunciación es menos fuerte que la anterior africada; la nasal /ñ/ y la aproximante /y/ denominada así porque la lengua apenas se aproxima al paladar de la cavidad bucal:

Oposición /ch/ - /sh/

23- chi - shî vive - urraco

Oposición /ch/ - /ñ/

24- châ - ña mañana - aquí

Oposición /ch/ - /y/

25- chá - yç sasal - barriga

Oposición /sh/ - /ñ/

26- íshi - íña orín - tela

Oposición /sh/ - /y/

27- sheng - yengkaka lombriz - tucán

Oposición /ñ/ - /y/

28- ña - yç aquí - barriga

El siguiente punto de articulación es el del segmento velar porque se produce en el velo del paladar y es oclusiva sorda porque no vibran las cuerdas vocales /k/. Este fonema lo opondremos con las demás oclusivas sordas /p/ y /t/. Además, tenemos la nasal velar /ng/ aunque este sonido sólo aparece en posición final de palabra o en posición post-vocálica.

Oposición /k/ - /p/

29- pesh - kesh gente - fiesta ceremonial a persona curada por mordida de culebra

Oposición /k/ - /t/

30- kah - táh cuatro - pie

Oposición /k/ - /ng/

31- múk(a) - mùng tapar - especie de sapo



El último punto de articulación es el de los segmentos glotales porque se producen en la glotis, atrás del velo del paladar, así tenemos la oclusiva sorda / / y la aproximante sorda /h/:

Oposición / / - /h/

32- a - çh achote - hoja

Oposición /k/ - / /

33- pák - pâ' lodo - tú

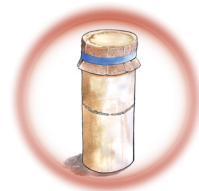
Comentario

Estos dos sonidos glotales tienen la particularidad que nunca aparecen a inicio de palabra, únicamente al final. Esto quiere decir que tampoco aparecen en posición pre-vocálica aunque en las palabras o formas conjugadas en el caso de algunos verbos terminados en la consonante /h/ al agregar los morfemas de persona, tiempo y aspecto que son vocales a verbos que necesitan de la vocal temática (a) la consonante aspirada /h/ toma la posición pre-vocálica en la sílaba aunque no sucede lo mismo en el caso de la glotal / /.

A continuación se presenta el cuadro de los fonemas consonánticos:

SISTEMA CONSONANTICO DE LA LENGUA Pesh

	Bilabiales		Alveolares		Palatales		Velares		Glotales	
	sor	son	sor	son	sor	son	sor	son	sor	son
Oclusivas	p	b					k			
Africadas					ch					
Fricativas	v		s		sh					
Nasales	m		n		ñ		ng			
Laterales				l						
Vibrante simple				r						
Vibrante multiple				rr						
Aproximantes		w				y				h



2- Fonemas vocálicos

Los fonemas vocálicos de la lengua pesh son quince: cinco vocales breves o cortas, cinco vocales largas porque se producen con mayor duración y cinco vocales nasales porque se producen con resonancia en la cavidad bucal. Dentro de las cinco primeras tenemos la anterior /i/ que se realiza en la parte delantera de la boca y la posterior /u/ en la zona de atrás ubicada en el velo del paladar, ambos son cerrados porque se producen aproximando la lengua a la parte superior de la boca. La /e/ también es anterior y media porque la lengua baja a la parte media de la boca. La /o/ es posterior y también media. Y la /a/ es central porque se produce en la zona central y baja o abierta porque se produce abriendo la boca y bajando la lengua en la cavidad bucal.

Primero opondremos las vocales orales (porque se producen en la cavidad bucal) y cortas (porque se producen en menor tiempo) entre ellas. Las siguientes son las palabras opuestas encontradas:

Oposición /i/ - /u/

34- kí - kúk diente - tierra

Oposición /i/ - /a/

35- wí - wà gusano - ojo

Oposición /i/ - /e/

36- tis - ters poquito - raya

Oposición /i/ - /o/

37- íh a - óh halar - caña

Las vocales cortas o breves se oponen a las vocales largas, así:

Oposición /i/ - /î/

38- chi - shî- vive urraco

Oposición /u/ - /,/

39- û - ú piojo - tigre

Oposición /e/ - /ê/

40- eña - ðñatis bueno - bonito

Oposición /o/ - /ô/

41- òk - oh dormir correr

42- kah - kâ cuatro - para hacer



Las vocales orales se oponen a las vocales nasales porque estas se pronuncian haciendo resonar la cavidad nasal.

Oposición /i/ - /Ḷ/

43- kíh - k'h si está haciendo - diente

Oposición /u/ - /Ḷ/

44- uh - <β respiración - maíz

Oposición /e/ - /â/

45- pê - peh hiel - árbol

Oposición /o/ - /õ/

46- òò - õhõ ajoque - pez blanco

Oposición /a/ - /ã/

47- ã - ãhã sol - cuerno

En resumen: existe un fonema vocálico anterior alto cerrado breve /i/ y su correspondiente largo /î/, además, uno nasalizado /ĩ/; un fonema vocálico posterior alto-cerrado breve /u/ y su correspondiente largo /û/, además, uno nasalizado /ũ/; un fonema anterior medio breve /e/ y su correspondiente largo /ê/, además, uno nasalizado /â/; un fonema posterior medio breve /o/ y su correspondiente largo /ô/, además, uno nasalizado /õ/; y un fonema vocálico central bajo abierto breve /a/ y su correspondiente largo /â/, además, uno nasalizado /ã/. En total son quince fonemas vocálicos.

A continuación presento el siguiente cuadro de fonemas vocálicos de la lengua pesh:

SISTEMA VOCÁLICO DE LA LENGUA PESH

	Anterior			Central			Posterior		
	Breve	larga	Nasalizada	Breve	larga	Nasalizada	Breve	larga	Nasalizada
Alta / cerrada	i	î	ĩ				u	û	ũ
Media	e	ê	â				o	ô	õ
Baja / abierta				a	â	ã			



3- Los tonos o tonemas

La lengua pesh es una lengua tonal, esto quiere decir que el tono como se pronuncia una vocal o sílaba determina el significado de esa vocal o sílaba. De aquí que existan muchas palabras que tienen distintos significados expresados por la misma vocal en cuyo caso, lo único que cambia es el tono con que se produce dicho sonido. Por esto, el tono es un tonema, o sea, el tono funciona como un fonema ya que nos permite distinguir el significado de una palabra de otra en las que lo único que cambia es el tono.

Clases de tono

En la lengua pesh existen tres tonos: un tono alto que se produce cuando la vocal se pronuncia con una tonalidad aguda o alta /´/, éste se marcará sobre la vocal; un tono bajo que se produce cuando una vocal se pronuncia con una tonalidad baja o grave /˘/; un tono medio que se produce cuando la vocal se pronuncia con una tonalidad media, es decir ni aguda o alta ni baja o grave /˘˘/.

Las oposiciones tonales encontradas son las siguientes:

Oposición tono alto /´/ - /˘/ tono bajo

48- ú - ùù tigre - arena

49- óh - òò caña - ajoque

Oposición tono alto /´/ - /˘˘/ tono medio

50- û - ú piojo - tigre

51- ish - îsh miedo - lechuza

Oposición tono bajo /˘/ - /˘˘/ tono medio

52- , (ä) - ± arrancar - piojo

53- á î - a ayote - achote

En este apartado se escriben los tonos medios sólo para establecer los contrastes correspondientes.

Comentarios

Todas las quince vocales, las cinco cortas y las cinco largas orales, más las cinco nasales llevan tono, alto, medio o bajo, sin excepción, a menos cuando sean las vocales débiles que forman diptongo en cuyo caso la vocal fuerte es la única en la cual se escribe ortográf



icamente el tono.

Reglas tonales

Para la ortografía de los tonos es importante tomar en cuenta el tipo de sílaba en primer lugar y la posición de algunas consonantes y vocales dentro de la sílaba, de acuerdo a esto se plantean las siguientes reglas que, aunque se presentan excepciones, es posible que con su aplicación los tonos de la lengua puedan enseñarse y aprenderse con cierta facilidad. Las reglas son las siguientes:

Regla 1

Cuando la sílaba es trabada y la última consonante es la oclusiva velar k o la glotal aspirada h o la glotal sorda /ʔ/, el tono es alto, incluso cuando se presenta el grupo consonántico en posición post-vocálica, como en:

Ýnh(a)	morir, muerte
Túnh(a)	tirar
Kratúnh	estirar el brazo

Aunque existen excepciones a esta regla:

suk	espalda
sùk	opaco, oscuro
cho	temblor de nervios

Pero cuando la última consonante es la vibrante /r/, la nasal /n/ y las fricativas /s/ y /sh/ el tono es medio, aunque también se presentan las siguientes excepciones:

urùs	mono
Shéng	lombríz
Tíshtísh	zompopo
Tishtish	mosote

Regla 2

Cuando las palabras inician con vocal, ésta lleva tono medio, excepto cuando le sigue una consonante oclusiva velar /k/ o las glotales /h/ o /ʔ/. (Esta regla es igual a la anterior ya que puede ser sílaba trabada al principio de palabra). Ejemplos:

Í pók	pasado mañana
Í cha	venado
óki	sardina

Aunque esta regla tiene sus excepciones:

Ìrìs	bejuco de campanilla
------	----------------------



ÿwǎ	hamaca
ʕska	avispa

Regla 3

Cuando las sílabas son abiertas el tono es medio, aunque esta regla tiene sus excepciones:

Pipi	jolote
urì	sangre
arkí	hermano

Regla 4

Cuando los grupos consonánticos preceden a la vocal, el tono es medio, igual si los grupos consonánticos post-vocálicos rs, rsh siguen a la vocal, el tono es medio.

La clase de vocal también tiene que ver mucho con el tono ya que las vocales largas siempre llevan tono medio y las vocales nasalizadas siempre llevan tono medio o tono bajo, pero nunca tono alto.

Aunque no se dan cambios de tonos al momento de combinar las palabras, incluso al agregar los morfemas verbales a las raíces, ya que todos se mantienen dando la impresión de que cada tono es autónomo, sí se presentan algunos cambios de tono, bien por la supresión o agregación de consonantes como en el caso de los clíticos derivados de los pronombres personales (ver Capítulo III).

Como se puede apreciar el tono más frecuente en la lengua pesh es el medio porque aparece en más contextos y el que sigue es el tono alto. El tono bajo es el menos frecuente y no obedece a ninguna regla, parece que más bien se presenta para establecer contrastes u oposición con otras palabras para expresar otro significado, véase el caso de *tishtish* pegajoso , *tishtísh* zompopo y *tishtish* mosote .

4- Acento

En la lengua pesh no existe el acento fonético o prosódico como en las lenguas que no son tonales, éste es sustituido por el tono, de allí que en una misma palabra de muchas sílabas (aunque son pocas) pueden ocurrir los tres tonos, uno distinto para cada sílaba. Por esta razón lo que se marcará en la ortografía de la lengua pesh son los tonos y no los acentos.



5- Diptongos y hiatos

Como no existe el acento en la lengua y lo que se presenta es el tono en todas las vocales, esto hace que lo más común sean los hiatos y muy poco los diptongos. Como ejemplo de los primeros tenemos:

Kaβs (ka)	barrer
òò	ajoque
pìṛh	dónde

En cambio los diptongos son más comunes aunque pocos. Entre estos tenemos los crecientes iniciados con las vocales débiles /i/ o /u/ seguidos de las vocales fuertes /o/ o /a/, los decrecientes iniciados con las vocales fuertes /o/ o /a/ seguidos de las vocales débiles, ejemplo:

Paria	tú eres
akióh(a)	aflar
Mai	tres
Swá	mano
Kwíh	año
Kiβs	bigote

6- Sílabas y grupos consonánticos

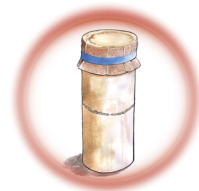
En la lengua pesh predominan las palabras monosílabas y bisílabas y muy poco trisílabas. Dentro de las monosílabas están las palabras constituidas por una sola vocal V, las formadas por VC, CV y CVC. Dentro de las bisílabas existen palabras constituidas por dos vocales idénticas, fuertes o débiles VV, ejemplo: úù arena , CVV y CVCV.

Lo anterior nos lleva a plantear el siguiente patrón silábico de la lengua pesh:

V
VC
CV
CVC
CCV
VCC

Los dos últimos tipos de sílaba indican que en la lengua pesh existen grupos consonánticos (cuando dos consonantes seguidas preceden o siguen a una vocal), tanto en posición pre-vocálica como post-vocálica.

Si la estructura silábica es CCV, la primera consonante es una oclusiva /p/, /t/, /k/ o una nasal /n/, /ch/, /w/ y la segunda consonante es una vibrante /r/ o una lateral /l/ de manera restringida sólo con k.



Si la estructura silábica es VCC, la primera consonante es la vibrante /r/, en este caso la segunda es /s/ o /ch/. Si la primera consonante es /n/ la segunda es /h/.

7- Alfabeto práctico de la lengua pesh

El alfabeto práctico y el orden de las letras es como sigue: a, â, ã, b, ch, e, ê, â, h, i, ï, ã, k, l, m, n, ñ, o, ô, õ, p, r, rr, s, sh, t, u, û, ç, v, w, y, / /. Tono alto /´/, tono medio /˘/ y tono bajo /˘˘/.

8- Reglas ortográficas de los tonos

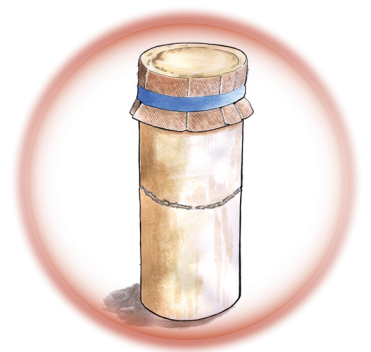
Los tonos altos o bajos son los únicos que se marcarán en las vocales tanto cortas, largas como nasalizadas.

Los tonos medios no se marcarán incluso cuando las vocales sean largas o nasalizadas.

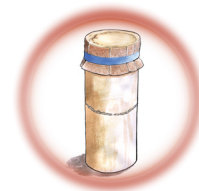
Por esto cuando en la escritura se vean vocales sin tonos se asumirá que llevan tono medio aunque siempre se marcará el diacrítico de la vocal larga y la vocal nasalizada.



CAPITULO 2







El sustantivo

Semántica del sustantivo

El sustantivo o nombre es la palabra que designa personas, animales o cosas de la realidad, como: Kanás Âyh Flor de María , Wars Río Plátano , Kormí Culmí especie de planta , wáhker Aguaquire Río de pedernales kàó casa , orh bagre , o conceptos e ideas del mundo irreal, como: kwāsá espíritu o alma aywá dueño de plantas y animales .

Morfología del sustantivo

Cuando el sustantivo o nombre cambia su forma original por otra diferente y, además, expresa un significado distinto a la forma original, hablamos de la morfología del nombre o sea de los morfemas que se unen al nombre. Si hay partículas que se combinan con el nombre pero no van unidas, entonces no se considera como morfología sino como sintaxis que veremos más adelante.

El sustantivo: número singular y plural

El sustantivo o nombre de la lengua pesh cambia de forma con el número plural, esto quiere decir que en número singular tiene una forma y en plural otra ya que existe un morfema o sea una unidad mínima de la lengua que va ligada después del nombre que significa número plural. Así tenemos:

(1) número singular

pçkç	perro
pesh	gente
kítan	jaguilla
kítan wríha	manada de jagüillas

número plural

pçkçler	perros
peshler	gentes
kítanler	jaguillas
kítan wríhaler	manadas de jagüillas

Como se puede apreciar en (1) el morfema de plural es - ler y se sufixa al nombre. También existen los nombres colectivos como wríha manada que cuando se pluraliza, el morfema de plural va ligado al colectivo.



El sustantivo y la posesión

El sustantivo también cambia de forma cuando es poseído por la persona gramatical, o sea que el sustantivo no poseído tiene una forma distinta al que es poseído mediante los morfemas que se prefijan al nombre y cumplen una función de adjetivos posesivos, así:

2a) sawá mano

Taswà	mi mano
píswà	tu mano
ekaswà	su mano
untaswà	nuestra mano exc
patawà	nuestra mano inc
píswàwá	la mano de ustedes
ekaswàwá	la mano de ellos o ellas

b) w^{aw}aw^{ah} abuelo

taw ^{aw} aw ^{ah}	mi abuelo
píw ^{aw} aw ^{ah}	tu abuelo
ekaw ^{aw} aw ^{ah}	su abuelo
untasw ^{aw} aw ^{ah}	nuestro abuelo exc
pataw ^{aw} aw ^{ah}	nuestro abuelo inc
píw ^{aw} aw ^{ah} wá	el abuelo de ustedes
eka w ^{aw} aw ^{ah} wá	el abuelo de ellos o ellas

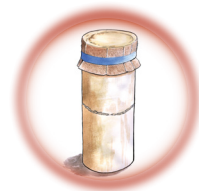
Como se puede apreciar, los morfemas que funcionan como adjetivos posesivos son: ta- mi , pí- tu , eka- su , unta- nuestro exc , pata- nuestro pí- -wá de ustedes eka- -wá de ellos o ellas que se prefijan al nombre sin causar cambios ni en los morfemas ni en los nombres por efecto de esa unión.

Sintaxis del sustantivo

La sintaxis es la disciplina que estudia la combinación de las palabras para formar oraciones u otros textos mayores en la lengua. Cuando hablamos de la sintaxis del sustantivo estamos considerando cómo el nombre se combina con otras palabras para formar oraciones y expresar otros significados (ver Capítulo XIII, XIV, XV y XVI de este libro).

Sustantivos: género masculino y femenino

En la lengua pesh no existen morfemas para expresar el género masculino y femenino de personas y animales, lo que existen son palabras con ese significado que se posponen



a los nombres para formar el género masculino o femenino.

En la lengua pesh existen las palabras:

- | | | |
|----|-------|----------------|
| 3) | arw¥ | hombre o macho |
| | kortâ | mujer o hembra |

La palabra arw¥ hombre o macho se pospone al sustantivo para formar el género masculino aunque éste como no es marcado no hay necesidad de utilizarlo, pero sí es obligatorio para el género femenino porque este es el género marcado. Pero se utiliza la palabra kortâ mujer o hembra únicamente para formar el género femenino de los nombres humanos, cuando son nombres referidos a animales se utiliza la palabra pá?chà hembra , así tenemos:

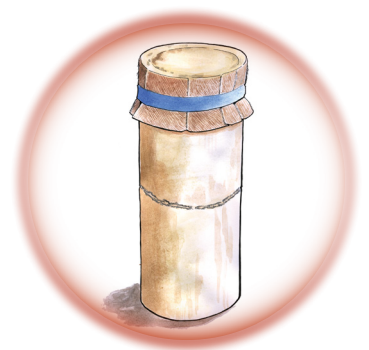
- | | | |
|----|-------------|-------|
| 4) | ye | niño |
| | Ye kortâ | niña |
| | pçk« | perro |
| | pçk« pá cha | perra |

Aunque en la lengua pesh existen palabras referidas a animales diferentes para macho y hembra, por ejemplo:

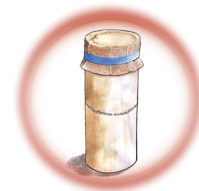
- | | | |
|----|-------|--------------------------|
| 5) | bareh | guapote |
| | isker | mojarra o guapote hembra |



CAPITULO 3







El pronombre

Semántica del pronombre

El pronombre es la palabra o parte de la oración que sustituye al nombre o sustantivo tanto en el lenguaje oral como escrito. Esto quiere decir que si mientras conversamos o escribimos ya hemos mencionado a Rogelio o a Cristina, entonces, podemos sustituir esos nombres propios para no repetirlos por los pronombres personales eka él o ella .

Pronombres personales

Los pronombres personales son aquellos que sustituyen a los nombres propios y que en la conversación o en la escritura sustituyen a las personas que participan en una plática, por ejemplo: tas yo es la persona que tiene el turno de hablar, pâ tú es la persona que tiene el turno de escuchar y eka él o ella es la persona de quién o sobre quién se habla.

Morfología del pronombre

Cuando en la conversación participan un único hablante, un único oyente y una sola persona es el tema de la plática, en este caso hablamos de pronombres personales en número singular. Pero como existen casos en los que participan varias personas, entonces tendremos pronombres personales en número plural que son los mismos que los pronombres personales en singular más la sufijación del morfema pluralizador - wá para la 2pp y -ler para la 3pp. En el caso de la 1pp no existe un morfema de plural la diferencia es el significado de exclusivo e inclusivo. Entonces se puede decir que el pronombre pesh tiene dos formas la singular y la plural o lo que es lo mismo, que el plural se puede subdividir en un segmento singular y uno plural.

En el pesh se hace la distinción entre la 1pp exclusiva exc y la 1pp inclusiva inc . La primera es cuando se excluye a la persona oyente o con la que se habla y la inclusiva es cuando se incluye tanto el hablante como el oyente.

A continuación se presenta el siguiente resumen de los pronombres personales de la lengua pesh:

1) 1ps tas	yo	1pp untás	nosotros exc
-----		1pp patás	nosotros inc
2ps pâ	tú	2pp pawá	ustedes
3ps eka	él / ella	3pp ekaler	ellos / ellas



anteriormente. Esto quiere decir que el nombre de una persona que dentro de una oración es objeto directo o indirecto puede perfectamente ser sustituido por un clítico para no repetir nuevamente ese nombre propio. Ejemplo:

- 4) eka awíkawã as káh yehler korskiwá
 /él o ella carta una a niños escribió/
 S OD OI V
 él o ella escribió una carta a los niños

En el ejemplo (4) awíkawã as una carta es el objeto directo y káh yehler a los niños el objeto indirecto. Pero tanto el objeto directo e indirecto bien pueden sustituirse por los clíticos de objeto directo e indirecto y la oración anterior queda de la siguiente manera:

- 5) eka awíkawã as kàh korskiwá yehler él o ella escribió una carta a los niños
 eka ka kah korskiwá wá él o ella la escribió a ellos
 /él o ella la a ellos escribió/

En este ejemplo hemos sustituido awíkawã as una carta , objeto directo, por el clítico de objeto directo ka la y kah yehler a los niños objeto indirecto por el clítico de objeto indirecto kah wá a ellos .

Los clíticos de Objeto Directo son:

- | | | | |
|----|----------------|-------------|---------|
| 6) | 1ps ta me | 1pp unta | nos exc |
| | ----- | 1pp pata | nos inc |
| | 2ps pi te | 2pp Pi- -wá | les |
| | 3ps ka le / la | 3pp ka- -wá | les |

El objeto directo se expresa mediante los clíticos de las formas pronominales de (6), antepuestas al verbo de acuerdo al orden típico S ujeta O bjeto V erbo de la lengua en todas las personas gramaticales a excepción de la segunda y tercera persona del plural en las cuales se divide el morfema entre la persona sujeto que se antepone al verbo y el morfema de número plural se pospone al verbo, además cambia ler por wa. Veamos los siguientes ejemplos:

- 7.a) eka pi ch! í wá
 /él o ella 2ps vio plural/
 S OD V OD
 él o ella los vio a ustedes
- b) eka ka ch! í wá
 /él o ella 2ps vio plural/
 S OD V OD
 él o ella los vio a ellos o ellas



Los clíticos de objeto indirecto son:

8) 1ps táh	a mí	1pp untáh	nos exc
-----		1pp patáh	nos inc
2ps píh	a tí	2pp Píh- -wá	les
3ps káh	a él / a ella	3pp káh- -wá	les / a ellas

Pronombres reflexivos

Los pronombres reflexivos son aquellos que son necesarios cuando se utilizan verbos cuya acción recae en la misma persona gramatical que realiza la actividad verbal, en otras palabras, el mismo sujeto es la vez el objeto directo en la oración. Los verbos son los equivalentes al del español: peinarse, bañarse, acostarse, etc. Los pronombres reflexivos son los mismos clíticos de objeto directo vistos en (6), por ello no los repetiremos acá.

Los únicos cambios que se presentan son en la 3ps y 3pp kà - a y la marca de plural pospuesto al nombre puede cambiar de wá - wí, el primero para 3pp y el segundo para la 2pp.

Forma y función sintáctica de los pronombres

Para comprender mejor las formas y funciones sintácticas de los pronombres o clíticos de la lengua pesh presento el siguiente cuadro resumen:

Sujeto Pronombres	Complemento directo clíticos	Complemento indirecto clíticos	Pronombres reflexivos clíticos
1 tas yo	ta me o a mí	táh me o a mí	ta me
2 pâ tu	pi te o a ,ti'	píh te o a tí	pi te
3 eka él, ella	ka 'lo, la, a él o a ella	káh se, le o a él, a ella	ka se
1 untás nosotros (exc)	unta nos a nosotros as	untáh nos a nosotros as	unta nos
1 patás nosotros (inc)	pata nos a nosotros as	patáh nos o a nosotros as	pata nos
2 pawá ustedes	pi- -wá los, las o a ustedes	Píh- -wá les o a ustedes	Pi- -wí se
3 ekaler ellos, ellas	ka- -wá los, las a ellos, a ellas	káh- -wá les o a ellos, a ellas	Ka- -wá se



Pronombres demostrativos

Los pronombres demostrativos son aquellos que sustituyen al nombre que puede estar referido a una persona, animal o cosa, señalando su ubicación en el espacio, estos son:

- 9) ʔh̃ éste
toí ése
taì aquél

Pronombres posesivos

Los pronombres posesivos son aquellos que sustituyen la persona gramatical y expresan al mismo tiempo la posesión de algo.

- 10) taê mío
papeí tuyo
ekaê suyo
untaê nuestro exc
pataê nuestro inc
papiewá de ustedes
ekaleri de ellos o ellas

- 11) îma taê
/éste es mío/
éste es mío

to ma ekaê
/aquél es de él o ella/
aquél es de él

Pronombres indefinidos

Los pronombres indefinidos son los que sustituyen al nombre que puede estar referido a una persona, animal o cosa, pero que no se especifica, estos son:

- 12) asná un, algún
asnakàng algunos
pianakàng cualquiera
wékàngler muchos
asnari ninguno
asnariler ningunos



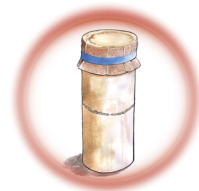
Ejemplos:

- 13.a) asná kíwá te kàrawá
/algún día puedo volver/
algún día puedo volver
- b) asnákàng yóhrà tiskerwá
/algunos yuca siembran/
algunos siembran yuca
- c) piá piá kang korskàs tanghù
/cualquiera lápiz dame/
dame cualquiera lápiz
- d) wékàngler āß kàkàchwá
/muchos maíz tienen/
muchos tienen maíz
- e) asnari te tí
/ninguno vino/
ninguno vino

Pronombres interrogativos

Los pronombres interrogativos son aquellos que sirven para preguntar sobre el lugar donde algo sucedió o sucederá, el modo o manera como se realiza algo, el tiempo durante el cual sucede algo o la razón o motivo que alguien quiere saber o simplemente se pregunta por alguna persona o personas. Los pronombres interrogativos son:

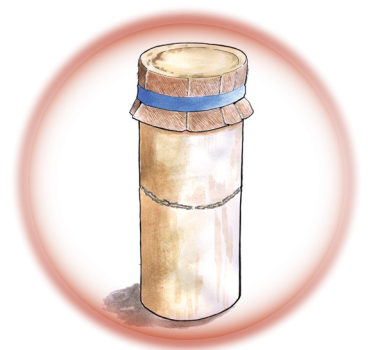
- 14.a) ira kuhìchisá kahàñà
/qué compraste pueblo/
¿qué compraste en el pueblo?
- b) ingkang achahùrisà pâ
/cómo sentado estás tú/
¿Cómo está usted?
- c) āhì te kù kàhà wey kañá
/cuándo vienes Pueblo Nuevo/
Cuándo vienes a Pueblo Nuevo



- d) kecha pia nate kùrì
/ayer dónde fuiste y viniste/
¿Dónde fuiste ayer?
- e) isák pish sa aóh
/ Cuestan cuánto los frijoles/
Cuánto cuestan los frijoles?
- f) tâ apríhwá kàó sapa
/Quién abrió casa puerta/
Quién abrió la puerta?
- g) irish kàtiro akiah
/Por qué callado estás/
¿Por qué está callado?
- h) piá rà pipingsa pâ
/Cuál es nombre tu/
¿Cuál es tu nombre?



CAPITULO 4







El adjetivo

El adjetivo es la palabra que sirve para determinar o calificar al nombre. Los que determinan al nombre son los adjetivos demostrativos, numerales, indefinidos. Los calificativos son los que califican al nombre o sustantivo porque expresan las cualidades de objetos, animales, cosas o seres humanos.

Clases de adjetivos

En la lengua pesh los adjetivos son, como dijimos anteriormente, demostrativos, posesivos (vistos en el capítulo 2) numerales, indefinidos y calificativos por la función que desempeñen frente al nombre.

Adjetivos demostrativos

Los adjetivos demostrativos son los que determinan a los nombres señalando la ubicación de los objetos, animales o seres humanos en el espacio respecto a la persona que habla. Los demostrativos son: *h̃* este (a), *tó* ese (a) *ata*: aquel (la) y siempre se anteponen al nombre, así:

- | | | |
|----|------------------|---------------|
| 1) | <i>h̃</i> pçk« | este perro |
| | <i>Tó</i> arw¥ | ese hombre |
| | <i>ata</i> kortá | aquella mujer |

Adjetivos numerales cardinales

Los adjetivos numerales son aquellos que se refieren al nombre determinando su cantidad, así:

- | | | |
|----|--------------|--------|
| 2) | <i>as</i> | uno |
| | <i>pók</i> | dos |
| | <i>may</i> | tres |
| | <i>kah</i> | cuatro |
| | <i>onkí</i> | cinco |
| | <i>sërá</i> | seis |
| | <i>tawák</i> | siete |
| | <i>owá</i> | ocho |
| | <i>tash</i> | nueve |
| | <i>ukwá</i> | diez |

Como se puede apreciar el sistema es decimal ya que las denominaciones llegan a diez y para continuar la numeración a *ukwá* diez se agrega *as*, *pók*, etc., algo así como "diez más uno, diez más 'dos', así:



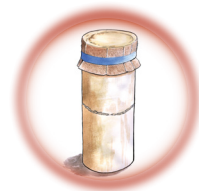
3)	ukwá as	once
	ukwá pók	doce
	ukwá may	trece
	ukwá kah	catorce
	ukwá onkí	quince
	ukwá sera	dieciséis
	ukwá tawák	diecisiete
	ukwá owá	dieciocho
	ukwá tash	diecinueve
	pók ukwá	veinte

Para continuar con la numeración de las decenas hay que seguir la lógica de pók ukwá veinte, es decir, anteponer a ukwá diez los números de uno a nueve, algo equivalente a "tres por diez, cuatro por diez", así:

4)	may ukwá	treinta
	kah ukwá	cuarenta
	onkí ukwá	cincuenta
	sera ukwá	sesenta
	tawák ukwá	setenta
	owá ukwá	ochenta
	tash ukwá	noventa
	ukwá ukwá	cien

Igual, para continuar con la numeración de las centenas se sigue la misma lógica de las decenas, es decir a ukwa ukwa cien se le antepone los números de uno a nueve, así:

5)	pók ukwá ukwá	docientos
	may ukwá ukwá	trecientos
	kah ukwá ukwá	cuatrocientos
	onkí ukwá ukwá	quinientos
	sera ukwá ukwá	seiscientos
	tawák ukwá ukwá	setecientos
	owá ukwá ukwá	ochocientos
	tash ukwá ukwá	novecientos
	ukwara	mil



Adjetivos numerales ordinales

Los adjetivos numerales ordinales son aquellos que dan idea de ordenamiento y sucesión, así:

6)	tweh as	primero
	tweh pók	segundo
	tweh may	tercero
	tweh kah	cuarto
	tweh ongkí	quinto
	tweh serah	sexto
	tweh tawák	septimo
	tweh owá	octavo
	tweh tash	noveno
	tweh ukwá	décimo

Posición de los numerales con relación a los sustantivos

Adjetivos indefinidos

Los adjetivos indefinidos son aquellos que se posponen al nombre y se refieren a él pero sin especificarlo ni determinarlo, así:

- 7.a) ã asrih té barp!
/día algún regresaremos/
algún día regresaremos
- b) korska piã piã rina tahúh
/lápiz cualquiera dame/
dame cualquier lápiz
- c) arw¥ asná pratâ tishkerwá
/hombre algunos plátanos siembran/
algunos hombres siembran plátanos

Adjetivos calificativos

El adjetivo calificativo es aquél que acompaña al nombre o sustantivo expresando la cualidad que posee. El adjetivo calificativo va pospuesto al nombre y son los siguientes:

7)	eñá	bueno
	eñatis	bonito
	warkwá	malo
	klás	alto para humanos



aye	pequeño, bajo
boh bó	mediano (para humanos)
kà ¥	alto (menos humanos)
pashtí	corto
biktí	largo
wírwrí	corto
chúkchúk	grueso
wavís	delgado
kapók	ancho
ashtì	ancho (como entrada)
pustì	estrecho (como entrada)
chǎbrenɡ	agradable o da gusto ver'
ohkaparshte	desagradable, no da gusto ver

Grado superlativo del adjetivo

En la lengua pesh existe el grado superlativo en el adjetivo y se construye mediante los sufijos -chǎ y -king que significan muy aunque se utiliza más el primero que el segundo. De esta manera la significación del adjetivo se intensifica. Así tenemos:

8)	aye	pequeño, bajo	ayechǎ	muy pequeño
	klás	alto	kláschǎ	muy alto
	bak	cerca	bakchǎ	muy cerca
	warkwá	dañino a la salud	warkwáking	inutil, invalido

Morfología del adjetivo

Los adjetivos posesivos son aquellos que sirven para expresar la posesión de los nombres en relación a las personas gramaticales. En la lengua pesh los adjetivos posesivos son morfemas derivados de los pronombres personales y se prefijan al nombre. En aquellas palabras que empiezan con vocal si es la misma con la que termina el prefijo y empieza el nombre se simplifica en una sola, así:

9)	arkí	hermano
	Tarkí	mi hermano
	Piarkí	tú hermano
	Ekarkí	su hermano
	Untarkí	nuestro hermano
	Patarkí	nuestro hermano
	Piarkí	el hermano de ustedes
	Ekarkíwá	el hermano de ellos



Morfología flexiva del adjetivo

Los adjetivos funcionan como verbos ya que se conjugan sufijando los morfemas de persona, tiempo y aspecto que son las mismas formas provenientes del verbo täsrà ser , así:

Tiempo presente

10) klásrawá	soy alto
Klásriá	eres alto
Klás.í	es alto
Klásbarwá	somos altos exc
Klásparwá	somos altos inc
Klásriawí	son altos
Kláslerwá	son altos

Tiempo pasado

11) tas klásrì	fui alto
pâ klásrì	fuiste alto
eka klásrì	fue alto
untas klásbarì	fuimos altos exc
Patas klásparì	fuimos altos inc
pawá kláswá rì	fueron altos
ekaler kláslerì	fueron altos

Tiempo futuro

12) klásrap α	seré alto
klásrop \dagger	serás alto
klásrip \dagger	será alto
kläsbarp \dagger	seremos altos exc
klásparp \dagger	seremos altos inc
klásripiwá	serán altos
kláslerp \dagger	serán altos



El participio pasado con función adjetival

El participio pasado funciona como adjetivo calificativo. En este caso, cualquier participio pasado pospuesto a un nombre funciona como adjetivo calificativo posponiendo akwá está o ì es , así:

- 13.a) Peshwá Carlos karék kiwá akwá
/Don Carlos cansado está /
Don Carlos está cansado
- b) Peshwá Rufino akey í
/Don Rufino enojado es /
Don Rufino es enojado

Sintaxis del adjetivo

El adjetivo calificativo se ubica pospuesto al sustantivo, así:

- 14.a) to yé klás
/ese (a) niño (a) alto (a) /
ese niño alto
- b) ʔh̃ arwá apara
/este hombre joven/
este hombre joven
- c) ata kortá eñàtis
/aquella mujer bonita/
aquella mujer bonita

Como se puede apreciar cuando aparece el adjetivo demostrativo y el calificativo el primero se ubica antes del sustantivo y el segundo después.

Grado comparativo del adjetivo

El grado comparativo se establece cuando comparamos dos nombres que tienen la misma cualidad que puede ser mayor o menor en uno de ellos o igual para ambos sustantivos, estos se construyen así:



Comparativo de igualdad

- 15.a) Gil Hugo askang klaslerwá to German
/Gil Hugo igual alto son que German/
Gil Hugo es igual de alto que German
- b) Peswá Cristina àskang wavislerwá to peswá Adelina
/Doña Cristina igual delgada que Doña Adelina/
Doña Cristina es delgada igual que Doña Adelina

El grado comparativo de igualdad se construye con el adverbio de cantidad àskàng igual antes del adjetivo y posponiendo la forma conjugada del verbo copulativo lërwá son más el pronombre relativo to que .

Comparativo de inferioridad

16. a) Peshwá Rogelio tís bohbonaí to peshwá Neto
/Don Rogelio menos bajo-es que Don Neto/
Don Rogelio es menos bajo que Don Neto
- b) Peswá Amparo tís aparáí to peswá Cristina
/Doña Amparo menos vieja- que Doña Cristina/
Doña Amparo es menos vieja que Doña Cristina

El comparativo de inferioridad se construye anteponiendo al adjetivo el adverbio de cantidad tís menos y sufjando el morfema èi es más el pronombre relativo to que .

Comparativo de superioridad

- 17.a) Rosalío weh tahmúktii to Francisco
/Rosalío más gordo-es que Francisco/
Rosalío es más gordo que Francisco
- b) Maritza weh eñätis i to Aurelia
/Maritza más bonita-es que Aurelia/
Maritza es más bonita que Aurelia

El comparativo de superioridad se construye anteponiendo el adverbio de cantidad weh más al adjetivo y sufjando el morfema èi es al adjetivo más el pronombre relativo to que .



CAPITULO 5







El verbo

Semántica del verbo

El verbo significa acción o movimiento como kaβs(ka) barrer , kráh(a) hender , arpísh(ka) golpear ; proceso: tweh crecer chá (a) nacer , tá (ti) madurar ; estado ák(a) estar ; existencia: tasra ser .

Morfología del verbo

El verbo es la parte variable de la oración (porque varía según sea la persona, número, tiempo y modo verbales). Pero los verbos de la lengua pesh en su conjugación no son irregulares puesto que los morfemas verbales de persona, número, aspecto, tiempo y modo no varían, son los mismos para todos, el único cambio estriba en el segmento o los segmentos temáticos que se agregan a la raíz verbal o modo infinitivo, según sea la consonante o vocal en que termine. En el caso del pesh los morfemas verbales de persona, número, tiempo, aspecto y modo son iguales. Como los segmentos temáticos son los variables, entonces hay necesidad de que después de la raíz se agreguen entre paréntesis para facilitar su conjugación.

Hablamos de segmento o segmentos temáticos porque siempre se agregan no sólo para sufixar los morfemas verbales sino también los morfemas nominales, por ejemplo: kakors (nombre) 'lápiz' > kakors(ka) (verbo)'escribir' > kakorska > (nombre) 'escritura' > kakorská (participio pasado) > escrito.

Verbos regulares e irregulares

Morfológicamente o de acuerdo a la forma los verbos se clasifican en regulares e irregulares. Los primeros son aquellos que siguen un único modelo, es decir, que así como se conjuga el modelo o paradigma de los verbos regulares, así se conjugarán todos siguiendo este mismo patrón. En cambio los irregulares se conjugan de diferente manera con relación a los regulares. Por lo general los niños y los adultos que hablan otra lengua cometen incorrecciones porque aplican las mismas reglas de los verbos regulares a los verbos irregulares, desconociendo que estos tienen las propias.

En la lengua pesh los verbos son regulares. Como dijimos anteriormente, una vez que se tiene el segmento o segmentos temáticos, los morfemas de persona, número, tiempo, aspecto y modo no cambian.

Tasra 'ser' es uno de los verbos en la lengua que no exige de segmentos temáticos para su conjugación, los morfemas verbales de persona, número, tiempo, aspecto y modo van ligados directamente a la raíz verbal, los mismos que se mantienen invariables en las demás clases de verbos regulares. Y la otra particularidad es que el verbo va ligado a los pronombres personales. Este verbo es como el verbo originario de la lengua pesh del cual provienen los morfemas verbales.

A continuación la conjugación de los verbos regulares de I clase, como modelo tomaremos el verbo tasra 'ser':



(1) verbo tasra 'ser'

Modo indicativo

Tiempo presente

tasrawá	yo soy
pâriá	tú eres
ekaí	él / ella es
untásbarwá (exc)	nosotros somos
patásparwá (inc)	nosotros somos
Pariaw´	ustedes son
ekalerwá	ellos / ellas son

Tiempo pasado

Aspecto perfectivo

tasrí	yo fui
pârí	tú fuiste
ekarí	él / ella fue
untásrabarí (exc)	nosotros fuimos
patásraparí (inc)	nosotros fuimos
Paróriwá	ustedes fueron
ekaler.rí	ellos / ellas fueron

Aspecto imperfectivo

tasrorí	yo era
pârorí	tú eras
ekarurí	él / ella era
untásrabarurí (exc)	nosotros éramos
patásraparurí (inc)	nosotros éramos
Pawárorí	ustedes eran
ekaler.rurí	ellos / ellas eran



Futuro absoluto

tasrap ^a	yo seré
pârop ^l	tú serás
ekaríp ^l	él / ella será
untásrabarp ^l (exc)	nosotros seremos
patásraparp ^l (inc)	nosotros seremos
Pawáró piwá	ustedes serán
ekalerip ^l	ellos / ellas serán

Futuro hipotético

tasrapári	yo sería
pârá ariá	tú serías
ekaraperi	él / ella sería
untásrabarperi (exc)	nosotros seríamos
patásraparperi (inc)	nosotros seríamos
Pawáráriáwí	ustedes serían
ekaler.riperi	ellos / ellas serían

Modo subjuntivo

Tiempo presente

tasra	yo sea
pârà	tú seas
ekara	él / ella sea
untásra (exc)	nosotros seamos
patásra (inc)	nosotros seamos
Parawá	ustedes sean
ekaler.ra	ellos / ellas sean

Modo imperativo

paraúh	sea tú
ekaraperih	sea él / ella
untásraúh (exc)	seamos nosotros
patásraúh (inc)	seamos nosotros
Pawáraúh	sean ustedes
ekaler.raúh	sean ellos / ellas



Este modelo de conjugación del verbo *tasra* 'ser' sirve para conjugar el verbo *na* 'ir', *karkì* 'cansarse' y *takachí* 'tener' pertenecientes a la I clase. A continuación veremos cada una de las categorías verbales:

La persona sujeto

La persona sujeto es el morfema con que se marca la persona que participa o realiza la acción o movimiento expresado en el verbo. Por ejemplo:

- 2a) *wā á awá kapāh kapāh*
/cuyamel comer-1ps todos los días/
yo como cuyamel todos los días
- b) *naler.ri siking kaó domingo*
/ir-3pp-tpo pas iglesia casa domingo/
ellos / ellas fueron a la iglesia el domingo

3) clíticos de persona sujeto para todas las formas conjugadas del verbo *tasra* 'ser'

Número singular

1ps *tas-*
2ps *pâ-*
3ps *eka-*

plural

1pp *untás - (exc)*
1pp *patás - (inc)*
2pp *pawá -*
3pp *ekaler-*

El número de participantes como personas sujeto en tiempo presente y pasado

La persona sujeto puede participar como una o varias personas, es lo que conocemos como el número de participantes, en caso de uno es singular y, en caso de más de uno, es plural. En la lengua *pesh* los morfemas que significan número plural en la persona sujeto son:

4) morfemas de número plural en la persona sujeto

Los morfemas *un-* *pa-* significan exclusivo porque se excluye el hablante, en el primero, y en el segundo, inclusivo, porque se incluye el hablante.



El tiempo verbal

El tiempo verbal es equivalente al tiempo nocional o cronológico, en este se pueden suceder hechos o eventos que se registran como pasados si se dieron antes de “ahora”, futuros si van a ocurrir después de “ahora” y los que coinciden con el “ahora” son denominados como presentes.

El tiempo verbal equivale al “momento en el que sucede el hecho o acción” y coincide con la manera como el hombre ha organizado el tiempo nocional o cronológico: pasado, presente y futuro, sin embargo, hay que distinguir lo que se denomina el “momento del habla o del hablar”. El hablante siempre se ubica en el momento presente y desde allí cuenta lo que sucedió en el pasado, sucede en el presente o acaecerá en el futuro.

En la lengua pesh existen los tres tiempos verbales en el modo indicativo ya que cada uno tiene sus propios morfemas, así:

Tiempo presente

Como ya dijimos, el tiempo presente expresa la acción verbal como ocurrida en el momento de hablar, coincidiendo con el “ahora”. Las marcas del tiempo presente de modo indicativo son:

5) morfemas de tiempo presente de modo indicativo

1ps –wá	1pp – barwá
2ps –iá	1pp – barwá
3ps –í	2pp – iáwì
	3pp – wá

Estos mismos morfemas de tiempo presente de modo indicativo serán en adelante los morfemas de persona sujeto en la conjugación de todos los demás verbos de la lengua pesh, dicho en otras palabras, estos morfemas tendrán en adelante dos significados: el de tiempo presente y el de persona sujeto que se agregan al segmento o segmentos temáticos o la raíz verbal.

Las siguientes oraciones expresan el significado de tiempo presente de modo indicativo:

6. a) tas ãsúk kãpãh kapãh katushkawá
/yo guamil todos los días trabajo/
yo trabajo en el guamil todos los días
- b) kortâ kriráh ãtãuwãhñá té kerp!
/las mujeres todas reunión vendrán/
todas las mujeres vendrán a la reunión



Tiempo pasado

El tiempo pasado expresa la acción verbal como ocurrida antes de “ahora”, antes del momento del habla. En este tiempo se presenta un cambio de ra - ri por lo que podía pensarse que el morfema es -i pero si se considera que existe un único morfema para todos los verbos en tiempo pasado sería: -rí ya que es mejor considerarlo de manera completa y no sólo la vocal, de esa manera el morfema tiene su origen en el verbo tasra en aspecto perfectivo de tiempo pasado.

Estas expresiones estarían en tiempo pasado:

(7a) ye kaó ahshwista àsØ wák tâhtesh krí
/niños escuela casa lluvia bajo caminaron/
los niños de la escuela caminaron bajo la lluvia

b) katush té kawá eka kaó apaskinewá
/trabajar venía-yo él casa salía/
yo venía de trabajar cuando él salía de la casa

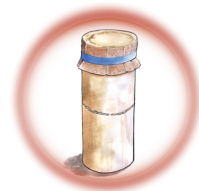
Tiempo futuro

El tiempo futuro expresa la acción verbal como que ocurrirá después de "ahora", después del momento de hablar. En tiempo futuro existe el morfema para la 1ps - pʰ y - pí para 2pp. Para todas las demás personas sujeto es: -pí aunque se simplifica ya que se pierde la nasalización de la vocal y se pierde la glotal y queda - pè en la conjugación de los otros verbos.

A continuación podemos ver el significado verbal del tiempo futuro:

(8a) pâ ãß bokup| châ
/tú maíz quebrarás mañana/
tú quebrarás maíz mañana

b) tas yohrá tishkarorì pâ tañú tarwarku kráhiã
/yo yuca sembraría tú leña ayuda hendes/
yo sembraría yuca si tu me ayudas a hender leña



Aspecto verbal

El aspecto no tiene nada que ver con el tiempo, se refiere a la manera como se realiza la acción verbal sin importar si es presente, pasado o futuro, si el evento ha concluido o no ha concluido, de este modo en la lengua pesh se presentan los siguientes aspectos:

Aspecto perfectivo

El aspecto perfectivo expresa la acción verbal como concluida o terminada y el tiempo en cual se expresa mejor la perfectividad o terminación del evento es en el tiempo pasado. El morfema que marca el aspecto perfectivo es –rí, la misma marca de tiempo pasado, o sea, que –rí tiene dos significados: uno de tiempo pasado y el otro de aspecto perfectivo. Esta oración expresa el significado de la acción verbal en aspecto perfectivo y tiempo pasado:

- (9) ekaler kakís tâh teshkri Kormi chiñáh kahã kamasá nebo piré
/ellos toda la noche caminaron Culmí desde Ciudad Blanca para llegar/
ellos caminaron toda la noche desde Culmí para llegar a la Ciudad Blanca

Aspecto imperfectivo

En cambio, el aspecto imperfectivo expresa la significación de la acción verbal como no concluida que, aún cuando se realiza en tiempo pasado no se ha terminado y de esa manera queda abierta. El morfema de aspecto imperfectivo es: -rö para la 1ps, 2ps y 2pp y -ru, para la 3ps, 1pp (exc) e (inc) y 3pp.

Con este ejemplo puede contrastarse el significado perfectivo e imperfectivo:

- (10) pâ okururí eka neboní nâh
/tú dormías ella llegó cuando/
tú dormías cuando ella llegó

Futuro absoluto

En el tiempo futuro se presenta el aspecto perfectivo que denominaremos como futuro absoluto. La significación de la acción verbal se expresa como que se hará en el futuro y aunque se tiene en mente realizarla, se expresa con seguridad y certeza que sucederá.

En futuro absoluto los morfemas para la 1ps - p^ꞑ y - pí para 2pp. Para todas las demás personas sujeto es: -p[!].

A continuación se ilustra con el ejemplo siguiente:



- (11) untás châ yohrá tishka p|
/nosotros mañana yuca sembraremos/
nosotros sembraremos yuca mañana

Futuro hipotético

En el tiempo futuro se expresa el aspecto imperfectivo que lo denominamos futuro hipotético porque la significación verbal se manifiesta como probable o incierta en su realización. (Nótese que aunque el futuro absoluto y el hipotético las acciones verbales son irreales porque ambas están en la mente del hablante, la diferencia entre los dos es que en el primero se expresa la significación con certeza y probabilidad que se ejecutará la acción, mientras en el segundo, se expresa como improbable e incierto).

En futuro hipotético el morfema de persona sujeto para todas las personas es –rì sufijado después del morfema de futuro absoluto a excepción de la 2ps y 2pp en las que se presentan los siguientes cambios:

- (12) 2ps paró p|rì → pará ariá
2pp päwáró píriwá → pawáriawí

La columna de la izquierda representan las formas conjugadas del verbo aplicando la regla de sufijar el morfema de futuro hipotético y la columna de la derecha representan las formas tal como se expresan en la lengua generando alguna irregularidad que no es común.

A continuación el ejemplo ilustrativo del futuro hipotético:

- (13) tás naporí í cha sukuh parå pâ no ta arwákia
/yo iría venado cazar tú si me acompañas/
yo iría a cazar venados si tú me acompañas

Modo

El modo es una categoría verbal que expresa el significado más allá de éste (el verbo) porque se extiende a toda la oración. En ese sentido es la forma de la expresión que manifiesta la posición del hablante, el grado de validez de lo que él dice. En el modo el que habla puede presentar un suceso como válido o verdadero o algo que sólo dice o transmite como aceptado o algo que únicamente es pensado, supone o es deseado.

En la lengua pesh existen cuatro modos verbales, cada uno expresa su propio significado dentro de una oración. (Empezamos con el modo infinitivo para explicar mejor y sea bien comprendida cómo funciona la conjugación verbal en la lengua).



Modo infinitivo

El modo infinitivo expresa la significación del verbo de manera general y abstracta, la palabra verbal no se modifica ni es afectada por la persona sujeto, número de participantes, tiempo y aspecto. Por esta razón, en el diccionario pesh los verbos aparecerán como entrada, o sea, en modo infinitivo es cómo buscaremos en el diccionario dichas palabras.

Los verbos regulares de la lengua pesh están constituidos por una raíz que a su vez es el mismo modo infinitivo. Pero el modo infinitivo de este verbo es la misma forma conjugada de la 1ps de presente de modo subjuntivo tasra 'ser o yo sea'.

En el caso del verbo tasra 'ser', la raíz verbal o modo infinitivo es tasra y a su vez el modo subjuntivo, sin más agregados por lo que la marca de ambos modos es el morfema cero Ø.

Los verbos pueden utilizarse en modo infinitivo como en las oraciones siguientes:

- (14) ekaler châ isák más té kerp!
/ellos mañana frijoles aporear vendrán/
ellos vendrán mañana a aporear frijoles

Modo indicativo

El modo indicativo es propio de las oraciones o expresiones declarativas en las que el hablante manifiesta la acción que él hace, hizo o hará o lo que otros participantes también hacen, hicieron o harán. En este modo el significado del verbo es concreto y real porque en él se expresa mediante morfemas que van ligados a la raíz verbal, quién o quiénes realizan la acción, cuándo (el tiempo) y cómo (el aspecto). Por esto, en el modo indicativo se identifican las personas sujeto, el tiempo presente, pasado y futuro y el aspecto verbal pero este modo no se marca o sea, no tiene un morfema específico de indicativo. Esto quiere decir que en los mismos morfemas de persona, número, tiempo y aspecto va expresado el modo indicativo (véase el ejemplo 15). A continuación el significado de modo indicativo en la siguiente oración:

- (15) tás kapah kapah katushkawá
/yo todos los días trabajo/
yo trabajo todos los días



Modo subjuntivo

El modo subjuntivo es el que expresa la significación de la acción verbal como posibilidad, como algo que el hablante cree que puede suceder. En la lengua pesh el morfema con el que se construye este modo, tal como se presentan en (16) es el morfema cero \emptyset , tal como lo expresamos arriba.

Estas oraciones expresan el significado verbal de modo subjuntivo:

- (16a) tás kaó kaβsko aríh tawarp!
/yo casa barra limpio quedará/
cuando yo barra la casa quedará limpia
- b) tás kaó ashuish katushko ta uwa kahshuishpα
/yo casa escuela trabaje mi lengua enseñaré/
cuando yo trabaje en la escuela enseñaré mi lengua

Es claro el significado de posibilidad em estas oraciones.

Modo imperativo

El modo imperativo expresa el significado de la acción verbal como mandato, exhortación o súplica. El morfema con que se marca el modo imperativo es –h de manera invariable para todas las personas sujeto.

En estos ejemplos puede verse el significado de modo imperativo:

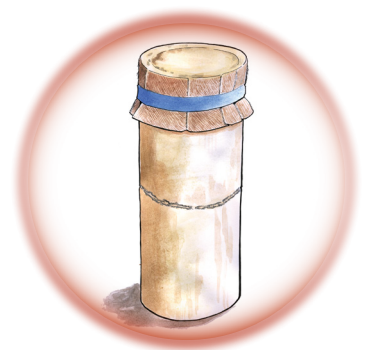
- (17a) ikitâ iñah sukúh
/hoy ropa lava/
lava la ropa hoy
- b) as \emptyset tanhúh
/agua deme/
deme agua, por favor

En (17a) el modo imperativo se expresa como un mandato u orden y en (17b) como una súplica.





CAPITULO 6







Verbos regulares de la II clase

A partir de estos verbos todos necesitan de los segmentos temáticos para su conjugación. Para explicar las reglas que siguen los verbos de la lengua pesh conjugaremos el verbo regular kaʒs(ka) barrer perteneciente a la II clase, que servirá como patrón o modelo para conjugar a todos los demás de la lengua que terminan en: s, sh, r, rs, h, n, ch y rch cuyos segmentos temáticos son (ka).

(1) verbo kas(kà) 'barrer'

Modo indicativo

Tiempo presente

tas kaʒskawá	yo barro
pà kaʒskiá	tú barres
ekà kaʒskwá	él / ella barre
untás kaʒsbarwá (exc)	nosotros barremos
patás kaʒsparwá (inc)	nosotros barremos
Pawá kaʒskiáwí	ustedes barren
ekaler kaʒslerwá	ellos / ellas barren

Tiempo pasado

Aspecto perfectivo

tas kaʒskarí	yo barrí
pà kaʒskurí	tú barriste
eka kaʒskurí	él / ella barrió
untás kaʒsbarí (exc)	nosotros barrimos
patàs kaʒsparí (inc)	nosotros barrimos
Pawá kaʒskuríwá	ustedes barrieron
ekalerwá kaʒskelerí	ellos / ellas barrieron

Aspecto imperfectivo

tas kaʒskarurí	yo barría
pà kaʒskururí	tú barrías
eka kaʒskururí	él / ella barría
untás kaʒsbarurí (exc)	nosotros barríamos
patás kaʒsparurí (inc)	nosotros barríamos
Pawá kaʒskururíwá	ustedes barrían
ekalerwá kaʒskelerurí	ellos / ellas barrían



Tiempo futuro

Futuro absoluto

tas kaβspɔ	yo barraré
pâ kaβskupɪ	tú barrerás
eka kaβspɪ	él / ella barrerá
untás kaβsbarpɪ (exc)	nosotros barreremos
patás kaβsparpɪ (inc)	nosotros barreremos
Pawá kaβskupíwá	ustedes barrerán
ekaler kaβslerpɪ	ellos / ellas barrerán

Futuro hipotético

tas kaβsparí	yo barrería
pâ kaβskupirí	tú barrerías
eka kaβspirí	él / ella barrería
untás kaβsbarpirí (exc)	nosotros barreríamos
patás kaβsparpirí (inc)	nosotros barreríamos
Pawá kaβskupiríwá	ustedes barrerían
ekalerwá kaβslerpirí	ellos / ellas barrerían

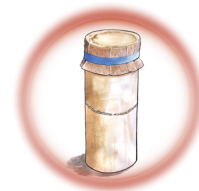
Modo subjuntivo

Tiempo presente

tas kaβskò	yo barra
pâ kaβskì	tú barras
eka kaβs	él / ella barra
untás kaβsbra (exc)	nosotros barramos
patás kaβspra (inc)	nosotros barramos
Pawá kaβskiwá	ustedes barran
ekaler kaβsker	ellos / ellas barran

Modo imperativo

kaβskúh pâ	barre tú
kaβskíh eka	barra él / ella
kaβsbráh untás (exc)	barramos nosotros
kaβspráh patás (inc)	barramos nosotros
kaβskwáh pawá	barran ustedes
kaβskráh ekaler	barran ellos / ellas



Con el modelo del verbo kaβs(ka) barrer se conjugan, entre otros, los verbos: kors(ka) escribir , arpish(ka) golpear , taman(ka) cambiar , eyesh(ka) cantar , bers(ka) cepillar los dientes .

Los verbos regulares de la lengua pesh están constituidos por una raíz que a su vez es el mismo modo infinitivo. El modo infinitivo de todo verbo es la misma forma conjugada 3ps del modo subjuntivo. Cuando se conjuga el verbo en cualquier modo (ver la conjugación del verbo kaβs(ka) barrer en 1) a la raíz verbal o modo infinitivo se le agrega el segmento o segmentos temáticos (ka) para sufijar las terminaciones o morfemas que tienen significado de modo, persona, número, tiempo y aspecto que veremos más adelante.

Llamamos segmentos temáticos porque después de ellos se pueden formar las formas conjugadas de los verbos como palabras nominales: kaβskawá yo barro , kaβska escoba , kaβskà barrido o barrida ; eyeshkarí yo canté , eyeshka canto , eyeshkà cantado.

La persona sujeto

La persona sujeto es el morfema con que se marca la persona que participa o realiza la acción o movimiento expresado en el verbo.

Las personas sujetos en modo indicativo son las siguientes:

(2) morfemas de persona sujeto en tiempo presente

Personas sujeto	morfema
1ps, 3ps, 1pp (exc), 1pp (inc) y 3pp	- wá
2ps	- á
2pp	- wí

Como se ve, sólo existen tres morfemas de persona sujeto pero contrastan entre ellas al agregar los morfemas de número plural que veremos en el siguiente apartado.

Morfemas de persona sujeto en tiempo pasado

Aspecto perfectivo

En aspecto perfectivo existen dos morfemas de persona sujeto para todas:

(3) Persona sujeto	morfema
1ps, 2ps, 1pp (exc), 1pp (inc) 2pp y 3pp	- rí
3ps	- í



Aspecto imperfectivo

En aspecto imperfectivo también existe un morfema de persona sujeto para todas las personas que es: -ru, excepto en la 1pp (exc) e (inc) en las cuales se mantiene -rí como morfema de aspecto perfectivo y además se agrega -wá, morfema de persona. En la 3pp se mantiene -rí como morfema de aspecto perfectivo y sólo se sufixa la -r y se pierde la vocal u del morfema temático antes del morfema de plural.

Morfemas de persona sujeto en tiempo futuro

Futuro absoluto

En futuro absoluto existe un único morfema para todas las personas sujeto que es: -pí, excepto en la 1ps que cambia -pɔ̃ y en la 2pp que cambia a -pí.

Futuro hipotético

En futuro hipotético el morfema de persona sujeto para todas las personas es rí, sin ningún cambio pero este morfema no se confunde con el morfema de aspecto perfectivo ya que este va después del morfema de futuro absoluto.

Modo imperativo

En modo imperativo cada persona sujeto tiene su propio morfema , así:

(4) morfemas de persona en modo imperativo

Personas sujeto	morfemas
2ps	-ú
3ps	-í
1pp (exc) e (inc)	-á
2pp	-wá
3pp	-rá

El morfema de modo imperativo es -h.



Modo subjuntivo

Tiempo presente

En tiempo presente del modo subjuntivo también existen morfemas de persona para cada uno de así:

(5) morfemas de persona sujeto en presente del modo subjuntivo

Personas sujeto	morfemas
1ps	-o
2ps y 2pp	-i
3ps	o
1pp (exc)	-bar
1pp (inc)	-par
3pp	-er

Como se puede apreciar no existe un morfema específico para expresar el modo subjuntivo. Los mismos morfemas de persona expresan a su vez el significado de modo subjuntivo.

El número de participantes como personas sujeto en tiempo presente y pasado

La persona sujeto puede participar como una o varias personas, es lo que conocemos como el número de participantes, en caso de uno es singular y, en caso de más de uno, es plural. En la lengua pesh los morfemas que significan número plural en la persona sujeto son:

(6) morfemas de número plural en la persona sujeto

1pp (exc), 1pp (inc) y 2pp –wá (en tiempo presente cambia a –wí)
3pp -ler

El morfema de 1ps y 3ps es –wá y se expresa el número plural sufijando a la raíz verbal el morfema –bar a la 1pp (exc), -par a la 1pp (inc) antes de -wá y, en el caso de -ler, éste si funciona como un morfema pluralizador de 3pp.

Estos morfemas de número plural son los mismos en tiempo pasado, aspecto perfectivo e imperfectivo y en tiempo futuro en futuro absoluto y futuro hipotético. Pero en modo imperativo y presente de modo subjuntivo se presentan algunos cambios aunque se conservan algunos segmentos, veamos:



(7) morfemas de número plural en la persona sujeto en modo imperativo

2ps --- (k) –úh

3ps --- (k) –íh

1pp --- ---- -bar-ah (exc)

1pp --- ---- -par-ah (inc)

2pp --- (k) –wáh

3pp --- (k) –ráh

El cambio notorio aquí es en la 3pp en la cual desaparece el pluralizador **-ler** pero bien se puede afirmar que existe una reducción de **ler** a **-r**.

(8) morfemas de número plural en la persona sujeto en presente del modo subjuntivo

1ps --- (k) - ö

2ps --- (k) - ï

3ps --- (k) O

3pp --- (k) - er

1pp --- ---- - bar (exc)

1pp --- ---- - par (inc)

2pp --- (k) - iwá

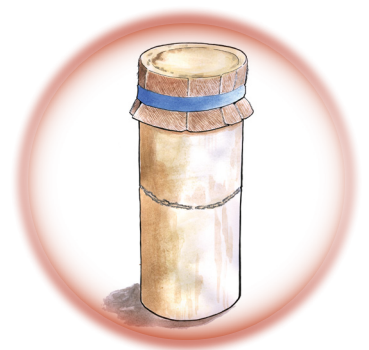
Como vemos, **bara** se reduce a **bar** y **para** a **par** y **ler** a **er**.

En cuanto a la 2pp de presente del modo indicativo el morfema de número plural y persona sujeto es **-wí**, pero cambia en tiempo pasado, aspecto perfectivo e imperfectivo, en tiempo futuro, futuro absoluto e hipotético, modo imperativo y presente de modo subjuntivo a **-wá**.

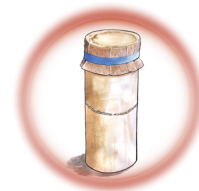




CAPITULO 7







Verbos regulares de III clase

A esta clase de verbos regulares pertenece el verbo kaówé(ta) pasear compuesto con el nombre kaó casa y wé pasear . La particularidad de estos verbos es que terminan en vocal y en la oclusiva velar k y los segmentos temáticos son (ta).

(Este verbo no cambia en cuanto a los morfemas de modo, tiempo, aspecto, persona y número pero lo explicaremos de manera simplificada para dar una mejor idea de cómo funciona).

(1) verbos de la III clase

kaówé(ta)	pasear
símák(ta)	respirar

(2) verbo kaówé(ta) pasear

Modo indicativo

Tiempo presente

tas kaówétawá	yo paseo
pâ kaówetíá	tú paseas
eka kaówétwá	él / ella pasea
untás kaówébarwá (exc)	nosotros paseamos
patás kaówéparwá (inc)	nosotros paseamos
pawá kaówetíáwí	ustedes pasean
ekaler kaówélerwá	ellos / ellas pasean

Tiempo pasado

Aspecto perfectivo

tas kaówétarí	yo paseé
pâ kaówéturí	tú paseaste
eka kaówéturí	él / ella paseó
untás kaówébarí (exc)	nosotros paseamos
patás kaówéparí (inc)	nosotros paseamos
pawá kaówéturiwá	ustedes pasearon
ekalerwá kaówételerí	ellos / ellas pasearon



Aspecto imperfectivo

tas kaówétarurí	yo paseaba
pâ kaówétururí	tú paseaste
eka kaówétururí	él / ella paseaba
untás kaówébariwá (exc)	nosotros paseábamos
patàs kaówépariwá (inc)	nosotros paseábamos
pawá kaówétururíwá	ustedes pasearon
ekalerwá kaówélerurí	ellos / ellas pasearon

Tiempo futuro

Futuro absoluto

tas kaówépꞤ	yo pasearé
pâ kaówétupꞤ	tú pasearás
eka kaówépꞤ	él / ella paseará
untás kaówébarpꞤ (exc)	nosotros pasearemos
patás kaówéparpꞤ (inc)	nosotros pasearemos
pawá kaówétupíwꞤ	ustedes pasearán
ekalerwá kaówételpꞤ	ellos / ellas pasearán

Futuro hipotético

tas kaówéparí	yo pasearía
pâ kaówétupirí	tú pasearías
eka kaówépirí	él / ella pasearía
untás kaówébarpirí (exc)	nosotros pasearíamos
patás kaówéparpirí (inc)	nosotros pasearíamos
pawá kaówétupiríwá	ustedes pasearían
ekalerwá kaówélerpirí	ellos / ellas pasearían

Modo subjuntivo

Tiempo presente

tas kaówéto	yo pasée
pâ kaówéti	tú pasées
eka kaówé	él / ella pasée
untás kaówébra (exc)	nosotros paséemos
patás kaówépra (inc)	nosotros paséemos
pawá kaówétiwá	ustedes paséen
ekalerwá kaówéter	ellos / ellas paséen



Modo imperativo

pâ kaówétúh	paséa tú
eka kaówétíh	pasée él / ella
untás kaówébaráh (exc)	paséemos nosotros
patás kaówéparáh (inc)	paséemos nosotros
pawá kaówétuwáh	paséen ustedes
ekaler kaówé(t)ráh	paséen ellos / ellas

Como vemos en este modelo de conjugación lo que cambia es el segmento o segmentos temáticos a (ta). Pero una vez que tenemos identificados los segmentos temáticos los morfemas de persona, número, tiempo, aspecto y modo son los mismos. (A partir de este capítulo veremos de manera esquemática y completa cada uno de los morfemas ya que en el capítulo anterior los vimos de manera separada para dar una mejor explicación de cómo funciona la conjugación verbal).

A continuación se presentan los morfemas en cada uno de los tiempos y modos verbales:

Tiempo presente del modo indicativo

(2) Morfemas de persona, número y de tiempo presente

1ps --- (ta) -wá	1pp --- --- -bar-wá (exc)
2ps --- (ti) -á	1pp --- --- -par-wá (inc)
3ps --- (t) -wá	2pp --- (ti) -á-wí
3pp --- ---- -ler-wá	

En esta conjugación esquemática podemos ver que los morfemas tienen más de un significado, por ejemplo, -wá expresa 1ps, 3ps, 1pp (exc), 1pp (inc) y 3pp y al mismo tiempo significa tiempo presente. El morfema -á expresa la 2ps y 2pp. Los únicos morfemas que tienen un único significado es -bar, -par y -ler que expresan el número plural en la 1pp (exc), 1pp (inc) y 3pp, respectivamente. Y -wí el plural de la 2pp.

Tiempo pasado del modo indicativo

(3) Morfemas de persona, número y de aspecto perfectivo de tiempo pasado

1ps --- (ta) -rí	1pp --- --- -ba-rí (exc)
2ps --- (tu) -rí	1pp --- --- -pa-rí (inc)
3ps --- (t) -í	2pp --- (tu) -rí-wá
3pp --- (te) -le-rí	



En esta conjugación podemos apreciar que el morfema –rí expresa aspecto perfectivo, tiempo pasado y persona sujeto al mismo tiempo, excepto en la 3ps que es –í. Lo que hace contrastar a una persona de otra, o sea, que una persona no se confunda con otra es por los cambios que se presentan en los segmentos temáticos.

A nivel de los morfemas de número plural los morfemas que terminan en la vibrante r la suprimen porque de lo contrario se presentaría la vibrante múltiple que no existe de manera frecuente en la lengua pesh. En la 2pp el morfema de número plural es –wá.

(4) Morfemas de persona, número y de aspecto imperfectivo de tiempo pasado

1ps --- (ta) –ru-rí	1pp --- --- -ba-rí-wá (exc)
2ps --- (tu) –ru-rí	1pp --- --- -pa-rí-wá (inc)
3ps --- (t) -ruí	2pp --- (tu) –ru-rí-wá
3pp --- (te) -le-ru-rí	

El morfema tanto de aspecto imperfectivo de tiempo pasado y de persona sujeto es –ru, excepto en la 1pp (exc) y 1pp (inc) en las que se sustituye por –wá.

Tiempo futuro del modo indicativo

(5) Morfemas de persona, número y de futuro absoluto

1ps --- --- -p ^ɤ	1pp --- --- -bar-p _i (exc)
2ps --- (tu) -p _i	1pp --- --- -par-p _i (inc)
3ps --- --- -p _i	2pp --- (tu) -pi-w ^ɤ
3pp --- --- -lerp _i	

El morfema tanto de aspecto perfectivo de tiempo futuro o futuro absoluto como de persona sujeto es -p_i en todas las personas excepto en la 1ps que cambia a -p^ɤ y -pi en la 2pp (pero la nasalización de la vocal pasa al morfema de plural wá ya que existe una regla que las vocales nasalizadas no pueden aparecer en posición media).

(6) Morfemas de persona, número y de futuro hipotético

1ps --- –pa-rí	1pp --- --- -bar-pi-rí (exc)
2ps --- (tu) –pi-rí	1pp --- --- -par-pi-rí (inc)
3ps --- --- -pi-rí	2pp --- (tu) –pi-rí
3pp --- --- -lerpi-rí	



El morfema tanto de futuro hipotético como de persona sujeto es -rí en todas las personas gramaticales sin excepción pero al agregarlo se mantiene el morfema de futuro absoluto provocando un cambio de -p| a -pí, manteniéndose únicamente la 1ps: -pá sin la nasalización de las vocales.

Como se puede apreciar los morfemas de número plural tanto de futuro absoluto como hipotético se mantienen sin la supresión de la r ya que los morfemas inician con la consonante p.

Modo imperativo

(7) Morfemas de persona sujeto y de modo imperativo

-----	1pp --- ---- -bar-áh (exc)
2ps --- (t) -úh	1pp --- ---- -par-áh (inc)
3ps --- (t) -íh	2pp --- (t) -wáh
	3pp --- (t) -ráh

En modo imperativo el morfema es -h y cada persona sujeto tiene su propio morfema: -ú e -í para la 2ps y 3ps respectivamente. -á para la 1pp (exc) y 1pp (inc). Para la 2pp es -wá y para la 3pp es -ra.

Tiempo presente del modo subjuntivo

(8) morfemas de persona sujeto y de tiempo presente del modo subjuntivo

1ps --- (t)-o	1pp --- ---- -bar (exc)
2ps --- (t) -i	1pp --- ---- -par (inc)
3ps ---	2pp --- (t) -i-wá
	3pp --- (t) -er

En este caso lo que sobresale es el morfema cero en la 3ps y, desde luego, la falta del segmento temático (t), por tanto, únicamente aparece la raíz verbal o modo infinitivo.

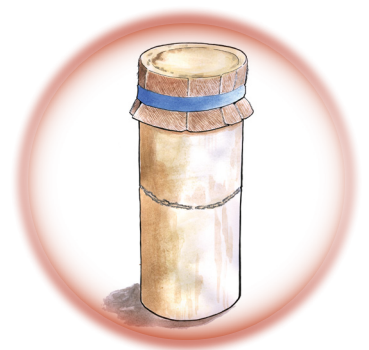
La -i es el morfema de presente de modo subjuntivo y de 2ps y 2pp. La -a es el morfema de presente de modo subjuntivo y de 1pp (exc) e (inc).

El morfema de tiempo presente de modo subjuntivo y de 1ps es -o y de 3pp es -er.

En los morfemas de número plural se dan algunos cambios como la pérdida de vocales en bar y par lo que produce los grupos consonánticos br y pr. Y en el caso de la 3pp existe una pérdida de la consonante l y queda er.



CAPITULO 8







Verbos regulares de IV clase

Esta IV clase de verbos regulares terminan en las consonantes siguientes: glotal ' , la glotal aspirada h, el grupo consonántico nh y la oclusiva velar k y tienen como segmento temático la vocal (a). A esta clase pertenecen los verbos:

(1) Verbos regulares de la clase IV

àúh(a)	toser
túnh(a)	mandar
wak(a)	despertar
chã (a)	ver
úk(a)	soplar
ká (a)	pegar
tuh(a)	cocinar
ák(a)	estar

Como ya sabemos hasta ahora, los morfemas de persona número, tiempo, aspecto y modo no cambian, sin embargo, la particularidad que tienen estos verbos es que la vocal temática (a) cambia a (i), (u) y (ña) que cambia completamente. En cambio, en los anteriores verbos no cambiaban.

A continuación presentamos la conjugación del verbo àúh(a) 'toser':

(2) verbo àúh(a) 'toser'

Modo indicativo

Tiempo presente

tas àúh(a)wá	yo tueso
pâ àúhiá	tú tueses
eka àúhwá	él / ella tuese
untás àúhbarwá (exc)	nosotros tosemos
patás àúhparwá (inc)	nosotros tosemos
pawá àúh(ña)wí	ustedes tuesen
ekaler àúhlerwá	ellos / ellas tuesen



Tiempo pasado

Aspecto perfectivo

tas àúharí	yo tosí
pâ àúhurí	tú tosiste
eka àúhí	él / ella tosió
untás àúhbarí (exc)	nosotros tosimos
patás àúhparí (inc)	nosotros toslmos
pawá àúhuríwá	ustedes tosieron
ekaler àúhlerí	ellos / ellas tosieron

Aspecto imperfectivo

tas àúharurí	yo tosía
pâ àúhururí	tú tosías
eka àúhururí	él / ella tosía
untás àúhbaruríwa (exc)	nosotros tosíamos
patás àúhparuríwá (inc)	nosotros tosíamos
pawá àúhururíwá	ustedes tosían
ekaler àúhlerurí	ellos / ellas tosían

Tiempo futuro

Futuro absoluto

tas àúhp ^α	yo toseré
pâ àúhup [!]	tú toserás
eka àúhp [!]	él / ella toserá
untás àúhbarp [!] (exc)	nosotros toseremos
patás àúhparp [!] (inc)	nosotros toseremos
pawá àúhupíw [¥]	ustedes toserán
ekaler àúhlerp [!]	ellos / ellas toserán

Futuro hipotético

tas àúhp ^á rí	yo tosería
pâ àúhupí ^{rí}	tú toserías
eka àúhpí ^{rí}	él / ella tosería
untás àúhbarpí ^{rí} (exc)	nosotros toseríamos
patàs àúhparpí ^{rí} (inc)	nosotros toseríamos
pawá àúhupí ^{rí} wá	ustedes toserían
ekaler àúhlerpí ^{rí}	ellos / ellas toserían



Modo subjuntivo

Tiempo presente

tas àúha	yo tuesa
pâ àúhi	tú tuestas
eka àúh	él / ella tuesa
untás àúhbra (exc)	nosotros tosamos
patás àúhpra (inc)	nosotros tosamos
Pawá àúhiwá	ustedes tuesan
ekaler àúher	ellos / ellas tuesan

Modo imperativo

pâ àúhúh	tose tú
eka àúhíh	tosa él / ella
untás àúhbaráh (exc)	tosamos nosotros
patás àúhparáh (inc)	tosamos nosotros
Pawá àúhwáh	tosan ustedes
ekaler àúhráh	tosan ellos / ellas

Como ya dijimos anteriormente, en los verbos regulares de la IV clase no cambian los morfemas de persona, número, tiempo, aspecto y modo. El cambio se presenta en los segmentos temáticos ya que en muchas personas desaparecen porque al estar constituidos los morfemas verbales por vocales no hay necesidad que otra vocal temática sea el puente o vínculo entre la raíz y el morfema verbal, máxime cuando no se forma diptongo que facilite su conjugación.

A continuación veremos la conjugación esquemática de los verbos cuyo segmento temático es (a), así:



Tiempo presente del modo indicativo

(3) morfemas de persona, número y de tiempo presente

1ps --- (a) -wá	1pp --- ---- -barwa (exc)
2ps --- (i) -á	1pp --- ---- -parwa (inc)
3ps --- ---- -wá	2pp --- (ña) -wi
	3pp --- ---- -erwa

Aquí sólo explicaremos los cambios más importantes, dónde no los haya no lo haremos porque sería abundar en lo mismo ya que los morfemas de persona, número y tiempo presente del modo indicativo son los mismos. El cambio significativo es la pérdida del segmento temático en la 3ps que debería ser –wá pero no se presenta y el otro es el de la 2pp que pudiendo ser (a) cambia a (ña) para agregar –wí.

Tiempo pasado del modo indicativo

(4) Morfemas de persona, número y aspecto perfectivo de tiempo pasado

1ps --- (a) -rí	1pp --- --- -ba-rí (exc)
2ps --- (u) -rí	1pp --- --- -pa-rí (inc)
3ps --- ---- -í	2pp --- (u) -ri-wá
3pp --- ---- -le-rí	

En el aspecto perfectivo del tiempo pasado se pierden los segmentos temáticos de la 3ps y 3pp y en cuanto a los morfemas de persona sujeto, número y aspecto perfectivo son los mismos.

(5) Morfemas de persona, número y aspecto imperfectivo, tiempo pasado

1ps --- (a) -ru-rí	1pp --- ---- -ba-ri-wá (exc)
2ps --- (u) -ru-rí	1pp --- ---- -pa-ri-wá (inc)
3ps --- ---- -rurí	2pp --- (u) -ru-ri-wá
3pp --- ---- -le-ru-rí	

Igual que en el caso anterior, en la 3ps y 3pp se pierden los segmentos temáticos y los morfemas verbales de persona, número y aspecto son los mismos que los de las clases verbales anteriores.



Tiempo futuro del modo indicativo

(6) Morfemas de persona, número y futuro absoluto

1ps --- -pʰ	1pp --- -bar-pʰ (exc)
2ps --- (u) -pʰ	1pp --- -par-pʰ (inc)
3ps --- -pʰ	2pp --- (u) -pi-wʰ
3pp --- -lerpʰ	

En el futuro absoluto tanto los segmentos temáticos como los morfemas verbales de persona, número y futuro absoluto son los mismos que las clases de verbos anteriores, no existe ningún cambio.

(7) Morfemas de persona, número y de futuro hipotético

1ps --- -pa-rí	1pp --- -bar-pi-rí (exc)
2ps --- (u) -pi-rí	1pp --- -par-pi-rí (inc)
3ps --- -pi-rí	2pp --- (u) -pi-rí
3pp --- -lerpi-rí	

Igual sucede con el futuro hipotético, no se presenta ningún cambio.

Modo imperativo

(8) Morfemas de persona sujeto y de modo imperativo

-----	1pp --- -bar-áh (exc)
2ps --- -úh	1pp --- -par-áh (inc)
3ps --- -ih	2pp --- -wáh
	3pp --- -ráh

Lo novedoso del modo imperativo es que desaparecen del todo los segmentos temáticos dado que muchos de los morfemas verbales son vocales y las que no lo son no presentan ninguna dificultad para la pronunciación.



Tiempo presente del modo subjuntivo

(9) morfemas de persona sujeto y de tiempo presente del modo subjuntivo

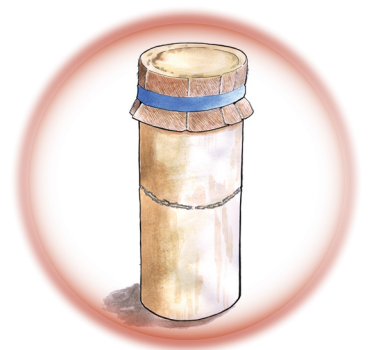
1ps -----o	1pp -----br-a (exc)
2ps -----i	1pp -----pr-a (inc)
3ps --- 0	2pp -----i-wá
	3pp -----er

En tiempo presente del modo subjuntivo también sucede lo mismo del modo imperativo que desaparecen los segmentos temáticos y los morfemas de persona, número y tiempo presente de modo subjuntivo no cambian.





CAPITULO 9







Verbos regulares de la V clase

Los verbos de la V clase terminan en las consonante glotal ' o en la glotal aspirada h y tienen como segmento temático (na). Como se ve esta clase de verbos es una variante de la IV clase que terminan en esas mismas consonantes pero no tienen como segmento temático la vocal (a). A esta clase de verbos pertenece Ýnh(na) 'morir' que conjugaremos como modelo.

(1) verbos regulares de la V clase

Ýnh(na)	morir
yuh(na)	agachar
wáh(na)	gritar
misõ(na)	emborracharse

(2) verbo Ýnh(na) morir

Modo indicativo

Tiempo presente

tas Ýnhnawá	yo muero
pâ Ýnhniá	tú mueres
eka Ýnhnwá	él / ella muere
untás Ýnhbarwá (exc)	nosotros morimos
patás Ýnhparwá (inc)	nosotros morimos
Pawá Ýnhniáwí	ustedes mueren
ekaler Ýnhlerwá	ellos / ellas mueren

Tiempo pasado

Aspecto perfectivo

tas Ýnhnarí	yo morí
pâ Ýnhnirí	tú moriste
eka Ýnhní	él / ella murió
untás Ýnhbarí (exc)	nosotros morimos
patas Ýnhparí (inc)	nosotros morimos
Pawá Ýnhnuríwá	ustedes murieron
ekaler Ýhnelerí	ellos / ellas murieron



Aspecto imperfectivo

tas Ýnhnarurí	yo moría
pâ Ýnhnirurí	tú morías
eka Ýhnrurí	él / ella moría
untás Ýnhbarurí (exc)	nosotros moríamos
patás Ýnhparurí (inc)	nosotros moríamos
Pawá Ýhnruríwá	ustedes morían
ekaler Ýhnelerurí	ellos / ellas morían

Tiempo futuro

Futuro absoluto

tas Ýnhpᵶ	yo moriré
pâ Ýhnrípᵶ	tú morirás
eka Ýhnrípᵶ	él / ella morirá
untás Ýnhbarpᵶ (exc)	nosotros moriremos
patás Ýnhparpᵶ (inc)	nosotros moriremos
Pawá Ýhnrípᵶwᵶ	ustedes morirán
ekaler Ýhnrípᵶ	ellos / ellas morirán

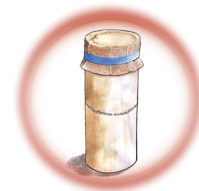
Futuro hipotético

tás Ýnhparí	yo moriría
pâ Ýhnrípírí	tú morirías
eka Ýhnrípírí	él / ella moriría
untás Ýnhbarpírí (exc)	nosotros moriríamos
patás Ýnhparpírí (inc)	nosotros moriríamos
Pawá Ýhnrípíríwá	ustedes morirían
ekaler Ýhnrípírí	ellos / ellas morirían

Modo subjuntivo

Tiempo presente

tas Ýnhno	yo muera
pá Ýhnrí	tú mueras
eka Ýhnrí	él / ella muera
untás Ýnhbra (exc)	nosotros muramos
patás Ýnhpra (inc)	nosotros muramos
Pawá Ýhnríwá	ustedes mueran
ekaler Ýhnrí	ellos / ellas mueran



Modo imperativo

pâ Ýnhnúh	muere tú
eka Ýnhníh	muera él / ella
untás Ýnhbaráh (exc)	muramos nosotros
patás Ýnhparáh (inc)	muramos nosotros
Pawá Ýnhnwáh	mueran ustedes
ekaler Ýnhnráh	mueran ellos / ellas

A continuación veremos la conjugación esquemática de los verbos cuyo segmento temático es (na), así:

Tiempo presente del modo indicativo

(3) morfemas de persona, número y de tiempo presente

1ps --- (na) -wá	1pp --- ---- -barwa (exc)
2ps --- (ni) -á	1pp --- ---- -parwa (inc)
3ps --- (n) -wá	2pp --- (niá) -wi
	3pp --- ---- -erwa

Este verbo varía con relación a los de la IV clase porque en la 3ps se presenta el segmento temático (n) que no aparecía en los verbos anteriores. También en la 2pp cambia (ña) por (niá). En los morfemas de persona, número y de tiempo presente no se presentan cambios.

Tiempo pasado del modo indicativo

(4) Morfemas de persona, número y aspecto perfectivo de tiempo pasado

1ps --- (na) -rí	1pp --- ---- -ba-rí (exc)
2ps --- (nu) -rí	1pp --- ---- -pa-rí (inc)
3ps --- (n) -í	2pp --- (nu) -rí-wá
3pp --- (ne) -le-rí	

En el aspecto perfectivo de tiempo pasado reaparecen los segmentos temáticos en la 3ps (n) y en la 3pp (ne). Los morfemas de persona, número y aspecto perfectivo de tiempo pasado son los mismos.



(5) Morfemas de persona, número y aspecto imperfectivo de tiempo pasado

1ps --- (na) -ru-rí	1pp --- --- -ba-rí-wá (exc)
2ps --- (nu) -ru-rí	1pp --- --- -pa-rí-wá (inc)
3ps --- (n) -rurí	2pp --- (nu) -ru-rí-wá
3pp --- (ne) -le-ru-rí	

En el aspecto imperfectivo de tiempo pasado se mantienen los mismos segmentos temáticos del aspecto perfectivo. Los morfemas de persona, número y de aspecto imperfectivo se mantienen también, excepto en la 1pp exclusiva e inclusiva en las que se sustituyen –ru por –wá.

Tiempo futuro del modo indicativo

(6) Morfemas de persona y número de futuro absoluto

1ps --- --- -pᵛ	1pp --- --- -bar-pᵛ (exc)
2ps --- (nu) -pᵛ	1pp --- --- -par-pᵛ (inc)
3ps --- --- -pᵛ	2pp --- (nu) -pí-wᵛ
3pp --- --- -lerpᵛ	

En futuro absoluto se mantienen los mismos segmentos temáticos (nu) en la 2ps y 2pp de la III clase de verbos regulares. Los morfemas de persona y número de futuro absoluto son los mismos.

(7) Morfemas de persona y número de futuro hipotético

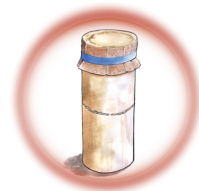
1ps --- -pa-rí	1pp --- --- -bar-pi-rí (exc)
2ps --- (nu) -pi-rí	1pp --- --- -par-pi-rí (inc)
3ps --- --- -pi-rí	2pp --- (nu) -pi-rí
3pp --- --- -lerpi-rí	

En futuro hipotético tampoco se presentan cambios, ni a nivel de los segmentos temáticos ni de los morfemas de persona y número.

Modo imperativo

(8) Morfemas de persona sujeto y de modo imperativo

-----	1pp --- --- -bar-áh (exc)
2ps --- (n) -úh	1pp --- --- -par-áh (inc)
3ps --- (n) -íh	2pp --- (n) -wáh
	3pp --- (n) -ráh



En el modo imperativo de los verbos de la V clase reaparecen los segmentos temáticos que habían desaparecido en los verbos de la IV clase. Los morfemas de persona y número de modo imperativo son los mismos de las clases anteriores.

Tiempo presente del modo subjuntivo

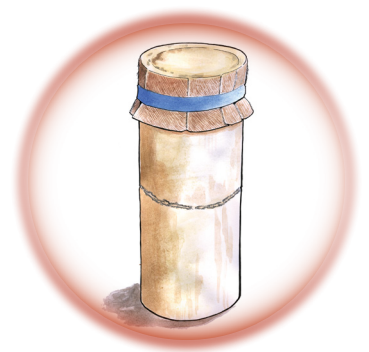
(9) morfemas de persona sujeto y tiempo presente del modo subjuntivo

1ps --- (n) -o	1pp --- ---- -br-a (exc)
2ps --- (n) -i	1pp --- ---- -pr-a (inc)
3ps --- 0	2pp --- (n) -i-wa
	3pp --- (n) -er

En tiempo presente de modo subjuntivo también sucede lo mismo del modo imperativo en el sentido que reaparecen los segmentos temáticos, y los morfemas de persona, número y tiempo presente de modo subjuntivo no cambian.



CAPITULO 10







El adverbio

Semántica del adverbio

El adverbio es la palabra que sirve para calificar al adjetivo o determinar y modificar al verbo, por esto, cuando se refiere o califica al adjetivo se pospone a éste y cuando determina o modifica al verbo se antepone a éste. También el adverbio puede modificar el significado de toda una oración, en este caso puede ir al principio o al final de una oración.

Morfológicamente, el adverbio es una palabra invariable ya que no sufre modificaciones de ningún tipo.

Clases de adverbios

Por el significado que expresan los adverbios son:

Adverbios de cantidad

Como su nombre lo indica, los adverbios de cantidad son los que cuantifican el grado o nivel de una cualidad, por ello, estos pueden modificar a los verbos, adjetivos, incluso a otros adverbios, aunque en la lengua pesh no existen muchos adverbios de cantidad, estos son:

(1) tis	poco
weh	más
askang	igual
wehrah	bastante, mucho
akina	menos
ita	nada

Ejemplos de oraciones con adverbios de cantidad:

(2a) tas tibiwá wehrah takachiwá
/yo arroz bastante o mucho tengo/
'yo tengo bastante o mucho arroz'

b) ekaler ita yohra tishtri
/ellos o ellas nada yuca sembraron-no/
'ellos o ellas no sembraron nada de yuca'

En la oración (2b) existe una doble negación: tishkrì 'ellos sembraron', pero al cambiar la consonante k por t en tishtri 'no sembraron' se niega el verbo más el adverbio de cantidad ita 'nada'.



Adverbios de tiempo

Los adverbios de tiempo son los que determinan o señalan el tiempo en el cual se realiza la acción verbal y por tanto, éstos sólo modifican al verbo. Éstos son los adverbios de tiempo:

(3)	ikitá	ahora
	ani	tarde
	kecha	ayer
	kitá	hoy
	châ	mañana
	kakaña	noche
	kecha kakaña	anoche
	pohrí kakaña	antenoche
	tiskrì	temprano
	mayrí kàpanì	pasado mañana
	ã	día
	ayhar	medio día
	kakiray	media noche

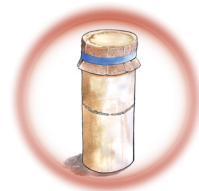
A continuación algunos ejemplos que ilustran la función adverbial de las palabras anteriores:

- (4a) eka ikitá te kwá
/él o ella ahora viene/
él o ella viene ahora
- b) pâ kakiray naup!
/tú medianoche irás/
tú te irás a media noche

Adverbios de lugar

Los adverbios de lugar indican dónde se realizó o realizará la acción verbal, los adverbios de lugar son:

(5)	ña	aquí
	To ñá	allá
	bák	cerca
	kārá	lejos
	aráhná	afuera
	asaya	adentro



tâ wʔkre	arriba
okákre	abajo
asúk	atrás
asúhri atés	atrás pero más lejos
awáki	enfrente pero cerca
atés	adelante, enfrente pero largo
asuruh	al lado de

Veamos algunos ejemplos de oraciones con adverbios de lugar:

- (6a) asayá yeh akwá kaó âshuîsh
/adentro niños están casa de aprender/
los niños están adentro de la escuela
- b) ekaler asúhri ates te kerwá
/ellos o ellas atrás lejos vienen/
ellos o ellas vienen atrás lejos

Adverbios de modo

Los adverbios de modo son los que indican la manera o modo como se realizó o realizará la acción verbal y como tales modifican al verbo. Muchos adverbios de modo son derivados o compuestos a partir de adjetivos o funcionan también como adjetivos, por ejemplo:

- (7)
- | | |
|---------|------------------|
| eng | bien |
| warkwá | mal |
| uwʔrìpè | rápido, ligero |
| ahràh | despacio, lento |
| uhirì | quedito |
| memey | suave o blandito |

Algunos ejemplos de oraciones con adverbios de modo son las siguientes:

- (8a) wârí ahràh teshkerwá
/cerdos despacio caminan/
los cerdos caminan despacio
- b) kashuísta eng kashuíshkwá
/Maestra bien enseña/
la maestra enseña bien



CAPITULO 11







Posposiciones

Semántica de las posposiciones

Cuando hablamos del orden básico de las palabras decíamos que la lengua pesh al igual que las demás lenguas indígenas tienen el orden básico S(ujeto) O(bjeto) V(erbo), contrario al del español de S(ujeto) V(erbo) O(bjeto) y, como consecuencia de ello, en la lengua pesh tenemos posposiciones porque van después del nombre para formar los complementos y no preposiciones como se denominan en español porque van antes de los nombres.

Las posposiciones son palabras invariables que tienen una función gramatical dentro de la oración y que sirven para establecer relaciones entre el sujeto y sus complementos o entre el verbo y sus complementos, así tenemos:

(1) pàh 'dirección a'

Ejemplos:

- (2a) tas kahaña Cormí nawá pàh
/yo pueblo Culmí voy a/
yo voy al pueblo de Culmí

(3) cha 'dirección de o procedencia de, materia de'

Ejemplos:

- (4a) eka Silin cha te kwá
/él o ella Silin de viene/
él o ella viene de Silin
- b) tasrawá kahã wàyka cha
/yo soy Pueblo Nuevo de/
yo soy de Pueblo Nuevo
- c) oh tià oh cha
/caña líquido caña de/
la chicha es de caña
- (5) hià ubicación en



Ejemplos:

- (6a) eka chíwá Kanasta hiá
/él o ella vive Las Marías en/
él o ella viene de Las Marías
- b) chá aki arkas hiá
/zazal está yagual en/
el zazal está en el yagual
- (7) yoh compañía con, instrumento con, de modo con

Ejemplos:

- (8a) pâ tivìwá arkatáskup! Valentín yoh
/tú arroz chapearás Valentin con/
tú chapearás el arroz con Valentín
- b) tas wã as porkawá senporka yoh
/yo cuyamel un puncé arpón con/
yo pesqué un cuyamel con arpón
- c) eka tachãí ohkparstingwá yoh
/ella me vió desprecio con/
ella me vió con desprecio
- (9) rah finalidad para, a causa por, materia de

Ejemplos:

- (10a) àkaki úh ãsi rah wíshkirí
/mamá tos dio medicina para/
la mamá le dio medicina para la tos
- b) pratâ twéhri úwãrìpe àsØ rah
/plátanos crecieron rápido lluvia por/
los plátanos crecieron rápido por la lluvia



- c) puru pùnsuì rah
/pipante caoba-es de/
el pipante es de caoba

(11) rih 'límite en el tiempo hasta y principio en el tiempo desde'

Ejemplos:

- (12.a) kahchawishta te kwá ipók rih
/maestro viene pasado mañana hasta/
el maestro viene hasta pasado mañana

- b) Juan tiskrì rih te kí
/Juan temprano desde vino/
Juan vino desde temprano

(13) tìh 'sin'

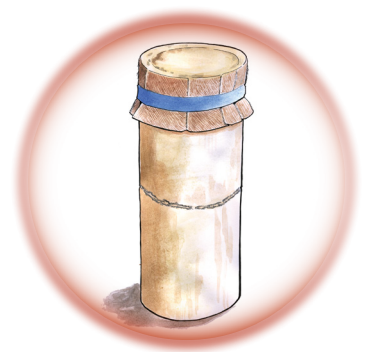
- (14) Peshwá Neto tao tìh pe wá
/Don Neto camote sin vino/
Don Neto vino sin los camotes

(15) ñah 'según'

- (16) pâ ñah tas kapashtwá ùwa
/usted según yo hablo-no lengua/
según usted yo no hablo la lengua



CAPITULO 12







Conjunciones

Semántica de las conjunciones

Las conjunciones son palabras o partículas de la lengua que sirven para unir palabras u oraciones, por esto, son puramente relacionales porque establecen unión entre elementos.

Clases de conjunciones

Las conjunciones según el significado que expresen pueden ser:

Conjunciones copulativas

Las conjunciones copulativas son aquellas que sirven para unir dos o más palabras u oraciones. A la primera oración se agrega la segunda. Ejemplo:

1. rìh 'y'

(2a) tas rìh ta arkìrì kábrì asa kaó
/yo y mi hermano hicimos excremento casa/
entre mi hermano y yo hicimos la letrina

b) untas wakash amióshbarwá rìh pàwá te wá tishkuwá
/nosotros vacas ordeñamos y ustedes chiles siembran/
nosotros ordeñamos las vacas y ustedes siembras chiles

Para convertir la oración copulativa afirmativa en negativa basta con introducir la negación en ambos verbos sin ninguna conjunción específica, así:

(3) untás wakash amióshbartwá pawá te wá tishkutwá
/nosotros vacas ordeñamos-no y ustedes chiles sembraron-no/
ni nosotros ordeñamos las vacas ni ustedes sembraron chiles

Conjunción disyuntiva

Es la que une dos oraciones en las que se presentan dos alternativas, o se toma una u otra, así:

2. ràh 'o'

(4) yohrà ràh tishku tivìwa ràh tishku
/yuca o sembrás arroz o sembrás/
o sembrás yuca o sembrás arroz



Conjunción adversativa

La conjunción adversativa es aquella que une dos oraciones en las cuales la segunda adversa o se opone a la anterior, así:

3. **ɤkarikiã 'pero'**

- (5) Ezequiel te kí atawah ɤkarikia ɤni
/Ezequiel vino reunión pero tarde/
Ezequiel vino a la reunión pero llegó tarde

4. **wariná 'aunque'**

- (6) tas isak maspa àsØ wariná
/yo frijoles aporreo llueva aunque/
yo aporreo frijoles aunque llueva

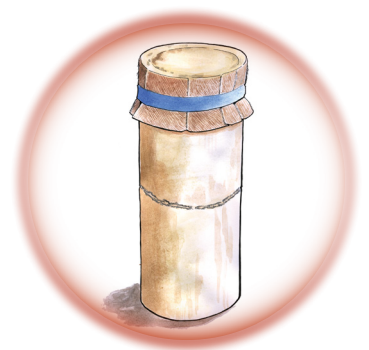
5. **ras 'porque'**

- (7) ye a kana ish kiwa ras
/niña llora miedo tiene porque/
la niña llora porque tiene miedo
- (8) tas radio kúhawá platóh takachíwá ras
/yo radio compro dinero tengo porque/
yo compro el radio porque tengo dinero

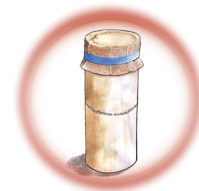




CAPITULO 13







La oración simple

Los hablantes de una lengua se comunican entre ellos a través de oraciones, no de palabras aisladas porque mediante ellas se expresan ideas o pensamientos completos. Para que exista una oración es necesario e imprescindible el verbo porque al significar acción, ésta la realiza una o varias personas que denominaremos sujeto y si esa acción recae en una o varias personas lo denominaremos objeto directo. Tanto sujeto como objeto directo e indirecto y demás complementos están constituidos por el sustantivo. Sólo el verbo funciona como predicado. Estos ejemplos ilustran lo dicho aquí:

(1) àwikᵛwᵛ as korski
/carta una escribió-3ps/
OD V
ella escribió una carta

b) wisí weh pébriwá
/malanga bastante trajimos /
OD V
trajimos bastante malanga

Oración es una unidad de sentido o significado, autónoma, con independencia sintáctica, es decir que no depende o esta ligada a otra unidad de la lengua.

Partes de la oración

Las partes de la oración son: sujeto y predicado. El sujeto es la persona o personas, animales fenómenos -sustantivos- que realizan la acción dentro de la oración. El predicado está constituido por el verbo, más el objeto directo, el objeto indirecto y los complementos circunstanciales que explicaremos más adelante con detalle.

Clases de sujeto

Los sujetos pueden ser explícitos o implícitos también llamadas estos últimos tácitos. Los implícitos o tácitos son los de los ejemplos (1 a) y (1 b) puesto que no se expresan pero por los morfemas de persona sujeto que aparecen en el verbo sabemos quien realiza la acción.

El sujeto explícito es aquel que aparece en la oración de manera evidente, por ejemplo:

(2) Francisco awikāwā as korsí Juana
/francisco carta una escribió juana
S OD V OI



Francisco le escribió una carta a Juana

Clases de predicado

Los predicados pueden ser por la naturaleza del verbo: predicado nominal o predicado verbal.

Predicado nominal

Si el verbo es copulativo, es decir, que sirve de cópula, para unir un sujeto y su atributo, o sea una cualidad dada al sujeto, la oración es de predicado nominal. Los verbos copulativos en la lengua pesh son: *tasra* ser y *ák(à)* estar y el predicado verbal si el verbo significa acción, proceso, etc., *ka* (a) hacer, *nóch(ka)* chapear, *simák(ta)* estar. Los siguientes ejemplos ilustran esas diferencias:

(3a) *arw¥ eña*

/hombre bueno-es/

S adj Vcóp

el hombre es bueno

b) *ata kortâ apara eñatis í*

/aquella mujer joven bonita es/

S Adj Adj Vcóp

aquella mujer joven es bonita

c) *kortâ eña akí*

/mujer bonita está/

S Adj Vcóp

la mujer está bonita

Todas las oraciones de los ejemplos anteriores son copulativas. En la oración (3a) el sufijo *-í es*, forma conjugada del verbo *tasra* ser como cópula une al sujeto con el adjetivo, igual sucede con el ejemplo (3b) con la diferencia que la forma conjugada del verbo *ser i es* no se sufixa sino que va desligada ya que en esta oración se unen dos adjetivos.

En el ejemplo (3c) también se presenta una oración copulativa con la forma conjugada *akí 'está'* del verbo *ák(a)* 'estar'.

Predicado verbal

Todo predicado verbal está constituido por un verbo de acción o proceso, incluso de estado, cuando en los verbos *tasra* 'ser' y *ák* 'estar' no funcionen como verbos copulativos sino como verbos de acción que no unen atributos o adjetivos sino que tienen complementos



circunstanciales, como en los siguientes ejemplos:

(4a) kaó tâhña aki
/casa camino está/
S CCL V
la casa está en el camino

b)Kortâ ler àsØwa akerwá
/mujer-plu río están/
S CCLV
las mujeres están en el río

Objeto directo

Pero además del verbo, el predicado verbal está conformado por el objeto directo (OD) que será la persona, animal o cosa sobre la cual recae la acción verbal realizada por el sujeto, por ejemplo:

(5a) tus ka aye arpishkí
/papá su hijo pegó/
S OD V
el papá le pegó a su hijo

b) ye wíchi tùnhì paku kèy
/niño pelota tiró perro domestico/
S OD V OI
el niño tiró la pelota al perro

En estas oraciones en la primera kà äyë su hijo es el objeto directo porque recibe la acción de ärpishkì pegar y en la segunda wíchi pelota es el objeto directo porque recibe la acción verbal tùnhì tirar .

Objeto indirecto

El objeto indirecto (OI) es otro complemento del predicado verbal y es la persona, animal o cosa que recibe indirectamente o se beneficia o perjudica con la acción verbal realizada por el sujeto, por ejemplo:

(6a) àsen awikāwā as korskí María
/novio carta una escribió María/
S OD V OI



el novio le escribió una carta a María

- b) eka pi kakorski
/ella te escribió/
S OI V
ella te escribió

En la oración (6a) el objeto indirecto María es la persona que recibe de manera indirecta la acción de escribir porque quien la recibe directamente es el objeto directo carta. En (6b) el objeto indirecto es pi 'te' porque recibe la acción de escribir de manera indirecta.

Complemento circunstancial de lugar

El complemento circunstancial de lugar es el que establece el lugar dónde se realiza la acción verbal, así:

- (7a) taarkí keria tisç kaskwá
/mi-primo hermano pesca quebrada/
S V CCL
mi primo pesca en la quebrada
b) Moncho Juanita asuruh aki
/Moncho Juanita al lado de está/
S CCL V
Moncho está al lado de Juanita

Como se puede apreciar en (7a) tisç quebrada es el complemento circunstancial de la oración porque es dónde se realiza la acción de pescar. En (7b) asuruh al lado de es el complemento de lugar porque ubica el punto donde está Moncho.

Complemento circunstancial de tiempo

El complemento circunstancial de tiempo es el que ubica el tiempo en el cual se realiza la acción verbal, así:

- (8a) Carlos tâhteshki kri à
/Carlos caminó todo día/
S V CCT
Carlos caminó todo el día
b) pesh Ýhni ípók kakaña



/persona murió antenoche/

S V CCT

la persona murió antenoche

En las oraciones anteriores todo el día y ante-noche funcionan como complemento circunstancial de tiempo.

Complemento circunstancial de cantidad

El complemento circunstancial de cantidad es el que expresa la cantidad de la acción verbal mediante los adverbios de cantidad, así:

(9a) ekaler akìna tiviwa tishkrì toh kwì teshkì

/ellos menos arroz sembraron que año pasado/

S CCC OD V

ellos sembraron menos arroz que el año pasado

b) jacinto táhko kuhì ukwa ukwa kah lempiras

/Jacinto zapatos compró cuatrocientos lempiras /

S OD V CCC

Jacinto compró zapatos a cuatrocientos lempiras

Complemento circunstancial de modo

El complemento circunstancial de modo expresa la manera o modo cómo se realiza la acción verbal.

(10a) eka warkwá àchšwa

/ella mal siente/

S CCM V

ella se siente mal

b) René uhìi kapashkwá

/René quedito habla/

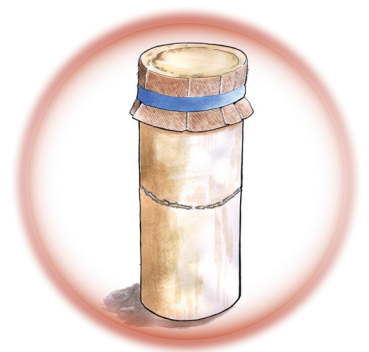
S CCM V

René habla quedito

Los adverbios de modo mal y quedito son los complementos circunstanciales de modo en las oraciones anteriores.



CAPITULO 14







Oraciones compuestas: Coordinadas

Oraciones compuestas coordinadas

Además de la oración simple que ya vimos anteriormente están las oraciones compuestas constituidas por dos o más oraciones. Las coordinadas son dos o más oraciones que tienen el mismo nivel o autonomía y por tanto ninguna depende de la otra. Estas oraciones las une una conjunción.

Clases de oraciones compuestas coordinadas

Oraciones copulativas

Las oraciones compuestas copulativas son aquellas oraciones simples que van unidas por la conjunción copulativa rih 'y'. A la primera idea que contiene la primera oración se suma otra idea planteada en la segunda oración, así:

- (1a) àparaler amesh te krí rih kortâ àparaler peshrari
/muchacho-plu vinieron tristes y las muchas alegres/
Los muchachos vinieron tristes y las muchachas alegres/

- b) yé ler ashawish kaó neruá rih àparaler colegio
/Los niños enseñanza casa van y jóvenes colegio/
Los niños van a la escuela y los jóvenes al colegio

En estas oraciones copulativas que tienen distinto sujeto es obligatorio el uso de la conjunción copulativa rih 'y' pero en las siguientes no porque serían copulativas yuxtapuestas:

Oraciones compuestas coordinadas copulativas yuxtapuestas

Pero también existen las oraciones compuestas coordinadas copulativas yuxtapuestas que son aquellas que no necesitan de ninguna conjunción para unir las, basta con utilizar la coma, así:

- (2a) arw¥ler uch¥káskrí, í cha as sukuri
/hombres peces pescaron, venado uno cazaron/
Los hombres pescaron y cazaron un venado

- b) untás kanoshbarwá, súbrasbra, tishbawá yóhra
/nosotros chapeamos, quemamos, sembramos yuca/
nosotros chapeamos, quemamos y sembramos yuca

En las oraciones anteriores no hay necesidad de que las oraciones vayan unidas por la conjunción rih 'y' porque las dos oraciones tienen el mismo sujeto.

Oraciones copulativas negativas



Pero también dos oraciones copulativas se pueden unir y negar al mismo tiempo, así:

- (3a) àparaler amesh te krití rìh kortâ àparaler peshrari te krití
/muchacho-plu vinieron-no tristes y las muchas alegres vinieron-no/
ni los muchachos vinieron tristes ni las muchachas alegres/
- b) yéhler ashawish kaó neruátí rìh àparaler colegio neruátí
/Los niños enseñanza casa van-no y jóvenes colegio van-no/
ni los niños van a la escuela ni los jóvenes al colegio

Las oraciones copulativas negativas se forman agregando el morfema –ti ‘no’ al verbo manteniendo siempre la conjunción rìh ‘y’.

- (4a) arw¥ler uch¥káskrití í cha as sukurítí
/hombres peces pescaron-no venado uno cazaron-no/
ni los hombres pescaron ni cazaron un venado
- b) untás kanoshbarwátí súbrasbratí tishbawátí yóhra
/nosotros chapeamos-no quemamos-no sembramos-no yuca/
nosotros ni chapeamos, ni quemamos, ni sembramos yuca

También las oraciones copulativas yuxtapuestas se pueden negar agregando el morfema de negación –ti ‘no’ a los verbos.

Oraciones compuestas coordinadas disyuntivas

Las oraciones compuestas coordinadas disyuntivas son aquellas oraciones simples que van unidas por la conjunción disyuntiva ràh ‘o’ en la cual se tiene que elegir entre el significado de una oración o en el de la otra. Así tenemos:

- (5a) pawá éhtama atú pasku ràh sák uhu
/ustedes liquidambar aceite sacan o frijoles arrancan/
Ustedes sacan aceite de liquidambar o arrancan frijoles
- b) untas wakásh amioshbarwá ràh pawá tañú kráhiawá
/nosotros vacas ordeñamos o ustedes leña henden/
Nosotros ordeñamos las vacas o ustedes henden leña



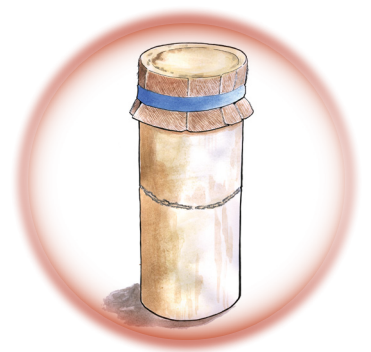
Oraciones compuestas coordinadas adversativas

Las oraciones compuestas coordinadas adversativas son aquellas oraciones que van unidas por la conjunción adversativa Ɂkariki , pero . En la primera oración se plantea una idea y en la segunda una idea que en alguna manera contradice a la primera, así:

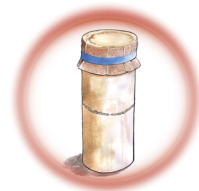
- (6a) kortâler iña súkrí Ɂkarikiã kaarati
/mujer-plu ropa lavaron pero se les secó-no/
las mujeres lavaron la ropa pero no se les secó
- b) tas chá á awá Ɂkarikiã chawe weh entatishkwá
/yo zazal como pero tamal más gusta/
yo como zazal pero me gusta más el tamal



CAPITULO 15







Oraciones compuestas: Subordinadas

Oraciones compuestas subordinadas

Además de las oraciones compuestas coordinadas, vistas anteriormente, están las oraciones compuestas subordinadas constituidas por dos o más oraciones con la particularidad que una de ellas es la oración principal y la otra u otras dependen de la principal, o sea, está o están subordinadas a la principal, en otras palabras, estas oraciones no son iguales.

Clases de oraciones compuestas subordinadas

De acuerdo al significado que expresan las oraciones compuestas subordinadas pueden clasificarse de la siguiente manera:

Oraciones subordinadas adjetivas de relativo

Las oraciones subordinadas adjetivas de relativo son las que están formadas por una oración principal y una subordinada, ésta se refiere o modifica al nombre dentro de la oración principal, por lo general la subordinada tiene un pronombre relativo que la liga a la oración principal, así:

(1a) arw¥ chabará ma tishtah í
/hombre vimos es ladrón que
él hombre que vimos ayer es el ladrón

b) kortâ te kwá ma ta seng í
/mujer viene es mi novia que/
la mujer que viene es mi novia

En la lengua pesh el pronombre relativo í ‘que’ se ubica al final de la oración.

Oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo

Las oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo son las que están constituidas por una oración principal y una subordinada sólo que ésta última tiene la función de objeto directo porque en ella recae la acción verbal de la oración principal, así:

(2a) pariá kapashkia í
/tú eres hablas quien/
‘tú eres quién habla/

b) pariá to’ ñahi í
/tú eres eso dices que/
‘tú eres el que dice eso’



También el caso de las oraciones subordinadas de objeto directo se utiliza el pronombre relativo 'que' al final de la oración.

Oraciones subordinadas causativas

Las oraciones subordinadas causativas son las que están constituidas por una oración principal en la que se plantea el efecto de algo y una subordinada en la que se plantea la causa por la cual sucedió lo dicho en la oración principal, así:

- (3a) tas awikí ¥ arí eka titaki uras
/ yo tepezcuinte comí él me dijo porque/
yo comí tepezcuinte porque él me dijo
- b) tas peh taskarí pâ tataka irás
/ yo árbol corté tú me dijo porque/
yo corté el árbol porque él me dijo

También en las oraciones subordinadas causativas la conjunción 'irás' 'porque' aparece al final de la oración.

Oraciones subordinadas condicionales

Las oraciones subordinadas condicionales expresan significados de condición o hipótesis, es decir, en la oración subordinada se presenta la condición o hipótesis para que se pueda realizar la acción verbal de la oración principal, así:

- (4a) tas té p¥ eka te kuma
/ yo vendré él viene-si/
yo vendré si él viene
- b) te tuma pamawá nauwá
/viene-no-si ustedes se van/
Si no vienen, ustedes se van

Las oraciones subordinadas condicionales se forman con el morfema condicional –ma 'si' agregado al verbo sobre el que se expresa la condición.

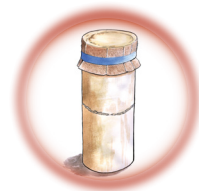




CAPITULO 16







Oraciones según la actitud del hablante: La modalidad

En la lengua pesh existe la **modalidad** como un sistema que se expresa mediante morfemas que van sufijados al verbo. La modalidad es lo que en la literatura gramatical se conoce con el nombre de oraciones según la actitud del hablante y que en algunas lenguas como el español y el inglés se construye mediante el uso de algunos verbos que expresan ese significado, pero en esas lenguas no existen morfemas como tales.

La modalidad es la manera cómo el hablante expresa sus opiniones, actitudes, deseos, obligaciones o certezas frente a un hecho o a alguien.

Existen tres significados de modalidad flexionados propios de la lengua que se expresan mediante la sufijación de morfemas a través de las oraciones: la modalidad de “**deseo o intención**”, la de “**necesidad u obligación**” y la de “**posibilidad**”.

También existe el modo subjuntivo tal como lo explicamos anteriormente, la diferencia estriba en que éste se expresa a través de oraciones compuestas subordinadas y se construye con los morfemas ligados vistos en los capítulos anteriores sobre los verbos.

En los ejemplos que siguen podrán apreciarse los tres significados de modalidad flexiva existentes en la lengua pesh:

Modalidad de posibilidad

El significado de **posibilidad** es la que expresa el hablante cuando no está seguro de algo que ocurrió o sucederá, sólo es un supuesto, como en:

(1a) ekaler te kermá untás nabarp|
/ellos o ellas vienen-Mdad pos nosotros iremos/
si ellos vienen nosotros iremos

b) ¥ ómá katunshpα
/comamos-Mdad pos trabajaremos/
cuando comamos trabajaremos

Como se ve, en los ejemplos anteriores el significado expresado en ambas oraciones es de posibilidad mediante la sufijación del morfema –má al primer verbo. En la (1a) la acción de ir no es segura si no se realiza la acción de venir. Igual sucede con el verbo trabajar, en el segundo ejemplo, no se expresa con seguridad su realización porque está condicionada a que se realice la acción de comer.

Aunque también pueden construirse oraciones modales de posibilidad sufijando el morfema –í al verbo, tanto para el singular como el plural, así:

(2a) ásØ aí
/llover puede/
puede llover

b) te'kalerí



/venir pueden/
pueden venir

Otros ejemplos de oraciones construidas en modo subjuntivo que expresan posibilidad o condición son las siguientes:

- (3a) eka áka suku tanì sira á pꞑ
/él o ella plato lave-M subj cuando comida comeré /
cuando èl o ella lave los platos yo comeré
- b) eka tòtònì amasku tánì nep!
/él o ella gallina mate-M subj-cuando irá/
Cuando él o ella mate la gallina se irá

Modalidad de necesidad u obligación

Este significado es cuando el hablante expresa su **necesidad u obligación** de hacer algo, como en las siguientes oraciones:

- (4a) tas tañáh ñahpáraí
/yo mi-lengua hablar-tengo que/
yo tengo que hablar mi lengua
- b) sira kahpáraí ta ~ te p!
/comida hacer-tengo-que mi-familia vendrá/
tengo que hacer comida porque viene mi familia

Las dos oraciones expresan el significado de modalidad de necesidad u obligación que expresa el hablante mediante la sufijación de dos morfemas al verbo –pára ‘tengo o necesito’ e –í ‘que’. En el ejemplo (2a) se manifiesta la necesidad u obligación del hablante de aprender su lengua y en la segunda la necesidad u obligación de hacer comida.

Modalidad desiderativa

La modalidad desiderativa o de intención expresa la significación del verbo como el deseo o intención del hablante de desear o querer realizar algo, ejemplo:

- (5a) tas ta kaó kahish takíwá
/yo casa hacer-deseo me-da/
yo quiero hacer mi casa

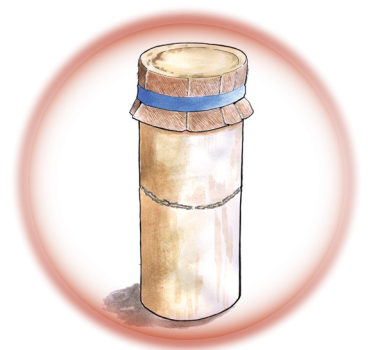


- b) ásØ tokish takíwá
/agua beber-deseo me-da/
deseo beber agua

Estas oraciones expresan el significado de modalidad desiderativa en la cual el hablante manifiesta su deseo o intención de realizar una acción verbal para satisfacer una necesidad, para esto se sufixa el morfema –ish al verbo principal más el verbo tàkíwá ‘me da’. En (3a) la persona expresa el deseo de hacer su casa y en la segunda se manifiesta el deseo de beber agua.



GLOSARIO







GLOSARIO

Afijo: es la letra (sonido) o letras (sonidos) que tienen un significado gramatical en la lengua y se ubica en cualquier posición en la palabra.

Alófono: es una variante del fonema, o sea, es un sonido de la lengua que no llega a ser fonema.

Alomorfo: es una variante de un morfema, o sea, es una unidad mínima con significado pero que no es el morfema porque existe otro que lo representa.

Aspecto: aspecto y tiempo son distintos. El primero hace referencia a la naturaleza de la acción verbal, si concluye o no concluye o si se da de manera continua.

Aspecto imperfectivo: indica que la acción verbal no ha concluido aunque se haya hecho en el pasado, por tanto, queda abierta y dentro de ella puede realizarse otra acción.

Aspecto perfectivo: indica que la acción ha concluido completamente.

Aspecto progresivo: indica que la acción se realiza y se continúa como parte de un proceso.

Clítico: es una forma derivada de los pronombres personales que pueden tener una función de objeto directo, indirecto, etc. dentro de la oración.

Diptongo: cuando dos vocales, una débil i o u con una fuerte a se pronuncian en una misma emisión de voz, formando una sola sílaba.

Fonología: disciplina de la lingüística que se encarga de determinar los fonemas dentro de todos los sonidos de una lengua.

Fonema: la unidad mínima de la lengua desprovista de significado que nos permite distinguir una palabra de otra que tienen casi la misma pronunciación y distinto significado.

Fonema alveolar: es el que se pronuncia uniendo la lengua a los alveolos o encillas internas de los dientes.

Fonema aproximante: es cuando apenas se aproximan los órganos de la boca para producirlos, igual se denominan semiconsonantes.

Fonema bilabial: es el que se pronuncia uniendo los dos labios.

Fonema consonántico: se pronuncia con la mayor estrechez de la cavidad bucal y por sí sola no forma sílaba.



Fonema africado: es un sonido compuesto por un sonido oclusivo y uno fricativo, por eso la letra ch se pronuncia primero como una t y después como una s.

Fonema fricativo: es cuando el sonido se produce haciendo un roce o fricción al momento de la salida del aire.

Fonema glotal: es el que se produce en la parte posterior de la boca, en la glotis.

Fonema lateral: es el que se produce ubicando la pala de la lengua en la parte superior de la lengua y como el aire no puede salir por enfrente de la boca, sale por los lados.

Fonema nasal: es el que se pronuncia haciendo resonar la cavidad nasal

Fonema oclusivo: es el que se produce haciendo una explosión cuando sale el aire por la cavidad bucal.

Fonemas palatal: es el que se pronuncia ubicando la lengua en la zona del paladar o parte alta de la boca.

Fonema velar: es el se pronuncia ubicando la lengua en el velo o parte blanda de la boca.

Fonema vibrante: es cuando al pronunciarlo la punta de la lengua vibra.

Fonema vocálico: se pronuncia con la mayor abertura de la lengua, su característica principal es que sin la vocal no hay sílaba.

Formas alternas o alternancias: cuando dos palabras o expresiones se utilizan correctamente en la lengua.

Grupo consonántico: cuando dos o más consonantes que se agrupan antes (en posición pre-nuclear) o después (en posición pos-nuclear) de una vocal en la sílaba.

Hiato: cuando el diptongo desaparece porque la vocal débil se acentúa, pronunciándose las dos vocales en sílabas separadas.

Infijo: es un afijo que se introduce en medio de la raíz, se infija.

Número gramatical: indica el o los participantes como ejecutores de la acción verbal, si es un participante es singular, si son más de uno es plural.

Modalidad: es la manera cómo el hablante expresa sus opiniones, actitudes, deseos,



obligaciones o certezas frente a un hecho o a alguien (es lo mismo que se conoce con el nombre de oraciones según la actitud del hablante).

Modalidad condicional: en la oración se presenta un verbo como condición para que la otra acción se realice.

Modalidad desiderativa: expresa la significación del verbo como el deseo o intención de querer realizar algo.

Modalidad de necesidad u obligación: el hablante expresa su necesidad u obligación de hacer algo.

Modalidad de posibilidad: es la que expresa el hablante cuando no está seguro de algo que ocurrió o sucederá, sólo es un supuesto.

Modo: es la manera o forma como se expresa la significación del verbo, mediante oraciones o a través de oraciones.

Modo indicativo: el verbo expresa su significado de manera concreta y real, es el modo propio de las oraciones declarativas en el que el hablante declara lo que hace o dice.

Modo infinitivo: la significación del verbo se expresa de manera abstracta e irreal, contrario a lo que sería un verbo finito, es decir, conjugado.

Modo imperativo: la significación del verbo se expresa como mandato, exhortación o súplica.

Modo subjuntivo: expresa la acción verbal como posibilidad, por tanto, es irrealista y es propio de las oraciones subordinadas.

Morfema: es la unidad mínima de significado de la lengua, puede ser una sola letra o sonido.

Morfología: disciplina lingüística que estudia la forma o estructura de las palabras, es decir, que las podemos dividir y las partes menores tienen significado, unas partes como raíces y otras como morfemas.

Morfología flexiva: esta se encarga de estudiar aquellas palabras como el verbo que tienen una raíz a la que se pueden agregar terminaciones o morfemas que tienen distintos significados y formar muchas palabras con la misma raíz.

Objeto directo: es la persona, animal o cosa sobre la cual recae la acción verbal



realizada por el sujeto.

Objeto indirecto: es la persona, animal o cosa que recibe indirectamente la acción verbal o se beneficia o perjudica con la acción verbal realizada por el sujeto

Oración: es una unidad de sentido o significado, autónoma, con independencia sintáctica, es decir que no depende o esta ligada a otra unidad de la lengua.

Palabras compuestas: son las que están constituidas por dos o más palabras simples o unitarias para formar una tercera, la compuesta.

Persona gramatical: señala el participante en la acción verbal como ejecutor de ella mediante un morfema agregado a la raíz verbal.

Predicado: es la parte de la oración que está constituida por el verbo con su objeto directo e indirecto y los complementos circunstanciales.

Predicado nominal: es el que está formado por un verbo copulativo que sirve de unión entre el sujeto y el atributo expresado por un adjetivo calificativo.

Predicado verbal: es el que está formado por un verbo de acción, más el objeto directo e indirecto y los complementos circunstanciales.

Prefijo: es un afijo que se ubica antes de la raíz, se prefija.

Posposición: es la partícula que se pospone al sustantivo para formar los complementos de la oración, contrario a las preposiciones del español que van antes.

Semántica: disciplina lingüística que estudia el significado de las palabras u oraciones.

Segmentos temáticos: es cuando se agregan sonidos que pueden ser vocales o sílabas a las raíces verbales para sufijar los morfemas de persona, tiempo, aspecto, número y modo o sea que éstos no van ligados directamente a la raíz, aunque en algunas personas gramaticales sí.

Sintaxis: disciplina lingüística que estudia la combinación de las palabras de una lengua en la formación de oraciones o textos y las reglas correspondientes.

Sílaba: es la pronunciación de uno o más sonidos en una sola emisión de voz. Únicamente



las vocales pueden formar sílabas por sí solas mientras las consonantes tienen que unirse a las vocales para formarlas.

Sílaba abierta: es cuando está formada por una consonante que inicia y una vocal que termina: CV, CCV.

Sílaba trabada: es cuando está formada por una vocal que inicia y una consonante que termina: VC, CVC.

Sufijo: es un afijo que se agrega después de la raíz, se sufixa.

Sujeto: es la persona, animal o cosa que realiza la acción verbal dentro de la oración, esta función sólo es desempeñada por el sustantivo o su sustituto, el pronombre.

Tiempo: el tiempo verbal equivale al tiempo cronológico o natural e indica cuando se realiza la acción verbal.

Tiempo futuro: indica que una acción verbal se realizará “después de ahora”, después del momento del habla.

Tiempo pasado: indica que la acción verbal se realizó “antes de ahora”, antes del momento del habla.

Tiempo presente: indica que la acción verbal se realiza “ahora” y coincide con el momento del habla.

Tonema: es cuando el tono con que pronunciamos una palabra nos sirve para diferenciar un significado de otra palabra que se pronuncia y escribe de igual manera.

Tono: el tono o tonalidad puede ser agudo o alto como el sonido de la primera cuerda de la guitarra. Pero en el otro extremo se encuentra el tono grave o bajo como el sonido de la sexta cuerda y, entre los dos extremos se encuentra el tono medio, ni alto ni bajo.

Verbo auxiliar: es el que sirve para conjugar otros verbos mediante el préstamo de formas o partículas provenientes del verbo auxiliar para expresar significados verbales.

Vocal anterior: es el que se produce en la parte anterior o en la zona del paladar de la boca.

Vocal breve: es la que se pronuncia con menor tiempo de duración.



Vocal central: es la que se pronuncia en la parte central o en la zona comprendida entre el paladar y el velo de la boca.

Vocal larga: es la que se pronuncia con el mayor tiempo de duración.

Vocal nasalizada: es la que se pronuncia dejando salir el aire por las fosas nasales, contrario a las vocales orales en las cuales el aire sale por la cavidad bucal.

Vocal posterior: es la que se pronuncia en la parte posterior o en la zona comprendida en el velo de la boca.



BIBLIOGRAFÍA

- HOLT, DENNIS. (1989). "On paya causatives". En Estudios de linguistic Chibcha. Programa de Investigación del Departamento de Lingüística de la Universidad de Costa Rica, San José.
- (1998). "Aspectos fonológicos y morfológicos del pech importantes en el desarrollo de una ortografía práctica". En Atanasio Herranz (Coord.) Educación Bilingüe e Intercultural en Centroamérica y México. Gauymuras, Tegucigalpa.